



# ハイストリート新名所。

拡大する新世代都市ボニファシオ・グローバルシティ  
最新グルメ・ビューティー・スクール情報満載。



無料 / FREE





January/ Enero 01  
2013  
Contents

## Special Feature

# HOTでCOOLな近未来都市 ボニファシオ・ハイストリート

- 8 洗練された料理を、大切な人と味わう その1
- 10 洗練された料理を、大切な人と味わう その2
- 12 音と光と人にまみれ、最高の夜を感じよう!
- 14 ファミリーで、ガールズで、  
たっぷり楽しめるスポット発見!



## Column

- 16 今月の逸品とおすすめのお酒 山田錦特別純米酒
- 23 簡単!ウマイ! フィリピン食材 パパッとクッキング  
今月の食材: ごま
- 24 タガログ入門 第18回
- 33 フィリピンで輝く NGOスタッフ発コラム  
第6回 NPO法人アクション (ACTION)
- 37 Arbyのフィリピン日和 第13回 国歌斉唱



## 43 MAP

マカティ・ロックウェル・フォートボニファシオ  
オルティガス・ベイエリア・アラバン

51 MRT・LRT・バス・ジープニー路線図

### ■困った時の連絡先(フィリピン国内用)

#### ●大使館・邦人関係機関

在フィリピン日本国大使館	02-551-5710
領事部直通(日本語)	02-834-7508
マニラ日本人会	02-810-7909
フィリピン日本人商工会議所	02-892-3233
マニラ日本人学校	02-840-1424~27
フィリピン退職庁	02-848-1412

#### ●病院

マニラ日本人会診療所(マカティ)	02-818-0880
東京ヘルスリンク (マカティ)	02-819-2010
(アラバン)	02-772-2678
セントルークス・メディカルセンター (グローバルシティ)	02-789-7700
(ケソン)	02-723-0101
神戸クリニック(アラバン)	02-842-5405
メディカル・シティ(パシッグ)	02-988-1000
アジア・ホスピタル・アンド・メディカルセンター (モンテルノバ)	02-771-9000
マカティ・メディカルセンター(マカティ)	02-888-8999
セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル	032-255-5555
チョンワホスピタル(セブ)	032-255-8000
ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ)	082-221-2101
ジャパン・ヘルプデスク (24時間体制で医師や医療機関を紹介)	02-817-1289

#### ●空港

ニノイ・アキノ国際空港(NAIA)	02-877-1109
-------------------	-------------

#### ●航空会社

全日空	02-553-8000
日本航空	02-886-6868
フィリピン航空	02-818-0111
デルタ航空	02-841-8800
セブパシフィック航空	02-702-0888

発行・編集・制作 Publishing / Editing / Production  
Primer Media社

Art Direction & Design  
柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-df)

Design  
Assistasia Philippines Inc.  
Masahiko Yamada (aqadesign)  
Rihoo

Cover & Logo Design  
Kimachi Takatoshi (DENKURI CREATIVE INC.)

広告問合せ information@primer.ph

PrimerMedia社  
Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,  
Legaspi Village, Makati City  
Tel : 02-836-8381 Fax : 02-808-2163  
E-mail : information@primer.ph  
URL : http://primer.ph

無断転載・複写・引用を禁じます

Primer 1月号 Vol.58

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)  
本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び  
広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。  
また、広告主および寄稿者へのクレーム等が発生した場合には、弊社から  
は広告主および寄稿者へのクレーム内容の通達のみを行い、それ以上の  
対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。





USGBC  
LEED  
REGISTERED

THE GRAND

M A K A T I

# 快適なライフスタイルを 鮮やかに彩る空間がそこにあります

気品溢れる佇まいと

厳かなでありながら上質さが漂う空間

The Grand Midori Makati

2012年に施工が終了し、いつでも入居可能。

あなたの生活をより豊かに、充実したものにいたします。

部屋数残りわずかとなっております。

エレガントに暮らすための空間を私たちはご用意します



貴方だけのお部屋が  
月々16,800ペソ



Contact us: +63932 3638510 • +632 8988960 • +63926 7156630 • +632 5078992 • [fedsales.international@gmail.com](mailto:fedsales.international@gmail.com)  
Website: [www.thegrandmidorimakati.com.ph](http://www.thegrandmidorimakati.com.ph) • On-site Showroom: Legazpi St., Legaspi Village, Makati City

In partnership with



PHILIPPINE  
RETIREMENT  
AUTHORITY

HILLURB LTB: 22098 (Tower 1) | 25024 (Tower 2)



**MUSIC 21**  
FAMILY KTV ROOMS

ご家族・お友達同士で  
楽しめる日本式の  
カラオケボックス  
日本語新曲続々入荷!!

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で選べ  
ちゃう。お部屋の大きさも2〜30名様用まで。  
色々なシーンで使えます。  
ビールバケット(6本入) 350P。フード100P〜。  
詳しくはWEBへ▶ [www.music21plaza.com](http://www.music21plaza.com)

●ルーム料金: 84ペソ(1人/1時間)  
お得なパーティーパッケージ: 3500ペソ  
[10人/3時間/食べ物、飲み物込み]▶詳しくはWEBへ  
※上記、部屋代、税金、サービスチャージ込み

**マカティ店**  
ジュビター通り、KFC隣り  
TEL: 890-5230/896-4261  
月〜水曜 PM3:00〜AM5:00  
木〜日曜 24時間営業

**バサイ店**  
エドゥッサ通り、ヘリテージホテル近く  
TEL: 853-3625/852-1524  
PM3:00〜AM5:00

**ケソン店**  
ティモック通り、バーガーキング近く  
TEL: 371-7856/371-6531  
PM3:00〜AM5:00

**マラテ店**  
マビニ通り、パンパシフィックホテル近く  
TEL: 522-5941/522-6935  
PM3:00〜AM5:00

学食・美・旅・買  
・喜・求・人  
フィリピンお役立ち情報公開中  
<http://primer.ph/>



**MANILA OCEAN PARK**  
Your All-Season Maritime Destination

Wishing you waves  
of Christmas  
cheer and good tidings...  
Happy Holidays!

**HOTEL H2O**  
UNWIND & RELAX

manilaoceanpark.com  
Luneta, Manila | (832) 567-7777 ext. 118 • 119 • 123

Room360.com  
(832) 238-8100 or (832) 238-8188

**TRANS  
TECH**

フィリピン向け「ドア・ツー・ドア」サービスの決定版  
トランステックの *Balik Bayan Box*

50キロの重量制限を打ちやぶれ。  
格安に100キロまで送る方法を伝授。



現在1箱50キロの  
重量制限があります  
\*宅配便業者が集荷の場合



プレミアムボックス2個なら  
1個50キロ×2箱=100キロ  
\*プレミアムボックス2箱を同時にご注文いただき  
同一宛先・同一受取人に同時に発送した  
場合に割引料金が適用になります

「プレミアムデュオ」とご指定ください



メトロマニラ・全ルソン島  
¥8,000-(2箱)  
1箱 ¥6,000  
x2  
ビサヤ・ミンダナオ・その他エリア  
¥10,000-(2箱)  
1箱 ¥8,000

H63 x L55 x W37

合計重量が50キロ以下で大きな荷物を送られる場合はスーパーバリューボックス(73×55×63)をご利用ください。  
メトロマニラ・全ルソン島 ¥8,000, ビサヤ・ミンダナオ・その他エリア ¥10,000

お問い合わせ先: 株式会社トランステック

**0120-988-890**

詳しくはwebへ

[www.balikbayanbox.jp](http://www.balikbayanbox.jp)

[www.facebook.com/balikbayanbox.jp](https://www.facebook.com/balikbayanbox.jp)



フィリピンが  
濃厚です。



## PREMIUM FRUIT COOKIES

これがフィリピンの新しいお土産です。

クリスマスギフト、パーティーの景品にもどうぞ。

<http://www.premiumfruitcookies.com>

Twitter: @PFC\_ph

Email: [sales@premiumfruitcookies.com](mailto:sales@premiumfruitcookies.com)

Tel: 02-986-0942

下記販売店で絶賛発売中！

Duty Free Philippines (NAIA 1、2、3 各店)

Happy Cream Puff (マカティ)

萬月 (マカティ)

華一 (フォートボニファシオ)



Makati C-3

## フィリピンで日本のテレビを観る！

番組総数は驚異の66チャンネル!! (プランA)

日本の地デジ(民放・NHK・関西)、BS放送(WOWOW・スターチャンネル・NHK衛星 他)、CS放送が視聴可能です！

●マカティ視聴所にて実機展示中：どんな番組がどのような高画質でご覧になれるか確認できます



視聴のアポイントメントや、ご注文のご連絡はどうぞお気軽に電話ください

プラン名 (月額)	プラン内容
プラン A (P3800)	地上波 (関東/関西) 英語放送 BS放送 CS放送 タイムシフト
プラン B (P3400)	地上波 (関東/関西) 英語放送 BS放送 タイムシフト
プラン C (P2800)	地上波 (関東/関西) 英語放送 タイムシフト

※タイムシフトとは…サーバーにためられた番組を1週間前までさかのぼって観ることができる機能です

### ●ご視聴条件

- ・2M以上のインターネットライン必須
- ・50インチ等の大画面液晶テレビでも鮮明な画質
- ・デバイス端末保証金P8,000 (故障時は無償交換、デバイス返却時に全額ご返金)



固定電話 **02-869-7916**  
携帯電話 **0916-665-9000/0917-497-3000**

日本語OK  
プロモーション中

E-mail: [info@itv-world.com](mailto:info@itv-world.com) Web: [www.itv-world.com](http://www.itv-world.com)  
Unit LP-11 Medical Plaza Makati, Amorsolo Street Corner Dela Rosa Street, Legaspi Village, Makati City 営業時間：9時～18時 定休日：日曜日  
お電話でご予約の上、eTVワールドフィリピンまでお気軽にお越しください

Makati C-4

## 海外保険のプロにご相談を！

日本の保険料の  
ムダ、見直します！ 海外旅行保険よりお得  
なローカルの医療保険

カナダ・オーストラリアなどの  
貯蓄型保険のご案内をしています。

WFC  
GROUP

**ほけん**

いつでもお気軽に  
お電話、お立ち寄り下さい。  
日本語でご対応いたします。

のこたら、海外生活サポートの WFC。

☎ **02-553-8110**

営業時間  
9:00～19:00

✉ [phils@wfc.asia](mailto:phils@wfc.asia)

詳しくは WEB へ！ [www.wfc.asia](http://www.wfc.asia)



### みなさまの海外生活を日本語でサポート

自動車保険  
火災保険



健康診断  
ワクチン接種



医療  
保険

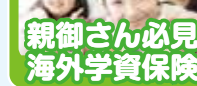


### ファイナンシャルに特化したサービスも充実

老後のための  
積み立て貯金



親御さん必見  
海外学資保険



お小遣いの  
増やし方



お電話は  
日本語対応!!  
お気軽に  
お問い合わせを

●マニラ支店  
Unit 205 One Corporate Plaza,  
845 A. Aenaiz Ave. (Pasay Road)  
Legaspi Village, Makati City  
☎ 02-553-8110  
FAX: 02-812-6576

●セブ支店  
12/F Ayala FGU center,  
Mindanao Ave. cor,  
Biliran Rd., Cebu City  
☎ 032-239-1411  
FAX: 032-233-9801



# HOTでCOOLな近未来都市 ボニファシオ・ハイストリート

まっすぐに伸びたストリートにオシャレなカフェやレストラン、話題のショップが立ち並ぶBonifacio High Street(ボニファシオ・ハイストリート)。ゆったりと開放感のある街並みはまるでアメリカあるいはオーストラリアのどこかの町にいるような感覚。それもそのはず、ここはカリフォルニアのサンタモニカの遊歩道をイメージして作られました。

緑が敷き詰められた歩道の中央には噴水が配され、いたるところにアートが点在。普段から近辺のコンドミニアムに住む方々のお買い物スポットとして利用され、週末ともなると家族や恋人同士の憩いの場に。バーやクラブも夜遅くまで多くの人で賑わい、HOTなマニラライフを過ごすのにはかせないストリートです!







## HIGH STREET



### ●歴史

富裕層向け都市開発プロジェクトに沿って、広大な基地跡地が再開発されているマニラ首都圏タギグ市のグローバルシティ。ハイストリートは、そのプロジェクトの1つとして2006年11月にオープン。6年近くたった今も、オープン当初の賑わいは衰えず、フィリピンの芸能人やセレブリティの集まるオシャレストリートとして、地元のみならず海外からの観光客にも愛されています。

### ●アクセス方法

MRTアヤラ駅から車で5分。アヤラ駅からシャトルバスも運行（片道P12）。ハイストリートの東側にあるショッピングモール「マーケット!マーケット!」付近には、ジープニー&タクシーステーションもあるため、利便性抜群。

## HIGH STREET CENTRAL



## HIGH STREET



# 洗練された料理を、大切な人と味わう その1

どの店舗の料理もかなりのハイクオリティさが約束されるハイストリート。

「はずれがない」と言っても過言ではない数々のレストランの中で、編集部イチオシ店舗をご紹介します。

恋人、家族、同僚、友人……あなたの大切な人を誘ってさっそく出かけよう！

## Beso CUCINA VINOTEKA

ベソ

現代風のアレンジがグルメに評判のスペイン料理専門店。2012年4月のオープン当初から店が掲げるのは「more than spanish（伝統をさらにこえて）」。

パエリアやタパスといった王道メニューを、ひと味ひねった洗練された味付けで楽しめます。エビ、イカ、ムール貝などの海鮮と豚肉をふんだんに使った特製のベソ・パエリア（写真①）は、2〜3人分でP580と値段がリーズナブルなのも人気の秘密。ワインはスペイン産だけにしばってラインアップするというこだわりようで、スタッフに相談すれば店イチオシのアンガス・リブ（P1480）などのメイン料理にぴったり合う1本を丁寧に教えてくれます。

赤と黒を基調にした店内のインテリアがひととき目を引く店内はスペインムード満点。しっとりと落ち着いた雰囲気なので、デートにはもちろんビジネスミーティングで訪れるお客さんも多いというもうなずけます。

### Beso CUCINA VINOTEKA

High Street Central Bonifacio Taguig ☎0917-819-5831  
 ⑧11時〜翌2時（日曜11時〜24時） ⑨なし

①香ばしくてクリスピーなライスがたまらないベソ・パエリア ②程よい甘さとボリュームのバナナタルト（P280） ③やわらかく煮込まれた牛肉が舌の上でとろける。ビーフ・ブリスケット（P580） ④赤ワインにぴったりのマストライタパス！ ガンパス（P380） ⑤雰囲気のある店内に60席と屋外にも約100席とスペースはたっぷり



## Mango Tree

マンゴ・ツリー

バンコク本店をはじめ、東京、ロンドン、香港、ドバイなど世界各地に店舗を構える有名タイ料理店。本場タイ仕込みのシェフが紡ぎ出す料理の数々に惹かれては比タイ大使館員も足しげく通うというから、そのお味のほどは言わずもがなですね。ちなみに最近こちらの店舗の常連になったのはあのイメルダ・マルコス夫人だとか！

タイから直輸入した食材に加え、野菜はフレッシュな地元産を使うなどのこだわりよう。濃厚なスープが特徴の定番トム・ヤム・クン（P450）は外せません。辛い料理を堪能した後は、見た目もかわいいマンゴ・チーズケーキ（写真⑤）はいかが？ 爽やかで甘酸っぱいチーズクリームが、舌を休めるのにぴったり。

オーナーが「タイ料理に最も合う」と太鼓判を押し、取り揃えているのがスペインワイン。タイ料理にはビールという単純な思い込みを見事に打ち破ってくれます。週末の夜はライブバンドも入るので要チェック！

### Mango Tree

High Street Central Bonifacio Taguig  
 ☎02-217-2367 ⑧11時半〜14時半／17時半〜23時半  
 ⑨なし

①甘辛風味のDeep Fried Fresh Sea Bass（P850） ②平打ちうどんを思わせる食感が抜群のStir Fried Noodles in soy sauce with chicken（P450） ③ボリューム満点のステーキサラダ（P450） ④ココナッツや小エビ、ショウガなどをゴマの葉でくるむMiang Kham（P300） ⑤食後に嬉しいマンゴ・チーズケーキ（P250）



## CUE Modern Barbecue

### キュー・モダン・バーベキュー

ガッツリお肉を食べたい時、ありますよね？ そんな時にぜひ訪れてみてほしいのが、赤と白が基調のインテリアが印象的なキュー・モダン・バーベキュー。

厳選したUSビーフをふんだんに使ったバーベキュー料理はどれも大満足な味！

編集部おすすめはバターミルクを使って甘く仕上げたフライド・バターミルク・ウィング（写真④）。口に含めると衣のカリッとした音とともにチキンの味が広がります。また、ウェット・ハーフ・リブのジューシーさとCUE特製バーベキューソースのハーモニーは、ライスにぴったり！ 何回もお飯をおかわりしてしまうほど。ぜひお腹を空かせてから訪れてくださいね。

### CUE Modern Barbecue

High Street Central Bonifacio Taguig

☎02-621-4052 ☎11時～23時（金曜・土曜11時～15時／17時～24時）🔥火曜

①男性陣の胃袋もしっかり満たす、ガッツリ系メニューが盛り沢山  
②スパイシーな特製ソースでご飯がすすむウェット・ハーフ・リブ（P645）／フル・スラブ（P1185） ③チーズがダブルパティに挟まれたジューシーさ満点のハウス・バーガー（P395） ④甘めのタレとカリッとした衣が最高！ フライド・バターミルク・ウィング（P355）



## THE STOCK MARKET cafe

### ストック・マーケット・カフェ

オープンから4年、ハイストリートのど真ん中という絶好のロケーションでフィリピン人を中心に愛されているフレッシュジュースが自慢のカフェ。

オーナーがデルモンテ社だけあって、直営農場で収穫された新鮮なパイナップルやマンゴー、アンパイヤ（ゴーヤー）などをふんだんに使用。ヘルシーかつ色鮮やかで目にも嬉しいです。セロリとパイナップルのミックスジュース（写真①）は甘さ控えめで男性にもぴったり。

海草サラダ（写真②）や、サンドイッチ（写真④）もボリューム満点なので、ガッツリ食べたい日のランチに最適！

### THE STOCK MARKET cafe

High Street West Bonifacio Taguig ☎02-856-2888

☎11時～23時（金曜・土曜11時～24時）🔥なし

①スタッフおすすめのフレッシュジュース。（左から）マルンガイ・シトラス（P165）、セロリ・パイナップル・クラッシャー（P120）、トロピカル・スプリッツァー（P120）、アンパイヤ・クーラー（P165）、②色鮮やかなパシフィック・コープ・サラダ（P495） ③エビ、サーモン、野菜を香ばしい串焼きにしてライスと合わせたオーシャン・クレーピング（P650） ④ハムと野菜がたっぷりのトリプル・デッカー・サンドイッチ（P395）

## CAV Wine Shop - cafe

### カブ

ワイン好きならぜひ一度は訪れたいのがCAV。モダンヨーロッパ風の店内はヴィンテージの調度品でまとめられハイエンドな雰囲気。にもかかわらず、ワインと料理の値段はリーズナブル。1本P350のお手軽ワインからP200,000の最高級品まで、世界各国の幅広い価格帯のワインを取り揃えています。

スタッフいわく「スーパーマーケットで買うのと変わらない値段」で提供してくれるというから驚きですね。特製のテイスティング・マシンも備え、24種類のワインを試飲できます。格別のワインにぴったりの料理で特別な一日をどうぞ。

### CAV Wine Shop - cafe

High Street East Bonifacio Taguig ☎02-856-1798

☎日曜～水曜11時～24時、木曜～土曜11時～翌1時

🔥クリスマス

①ゴージャスでありながら落ち着いた雰囲気の店内 ②ワインセラーにはずらりと世界中の逸品が並んでいます ③9thアベニュー沿いの赤い看板が目印





# 洗練された料理を、大切な人と味わう その2

欧米の街並みをイメージしたハイストリートにも、現在ジャパニーズブランドが進出中。

絶対の人気を誇るイタリアンやコリアン焼肉、おしゃれカフェまで思わず目移りするスポット盛りだくさん！

さあ、どこから試しますか？

## L'Opera

### ル・オペラ

ハイストリートから少しだけ離れた隠れ家的なイタリアン・レストラン。店内に一步入れば、その重厚ながらどこか懐かしいつくりにはっと落ち着きます。

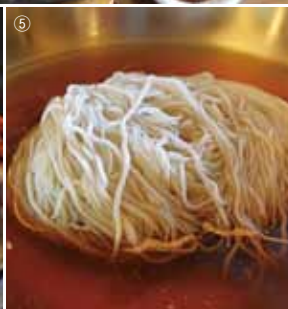
イチオシはフォアグラが乗ったビーフステーキロインステーキ（写真②）。ミディアムレアに仕上げられた最上級の肉はジューシーそのもので、舌の上でとろけるような柔らかさです。

トリュフが乗ったラビオリ（写真③）は、口にした瞬間にその芳醇な香りと滑らかな舌触りに感激間違いなしです。ワインはイタリア産のみならず、フランス、スペイン、チリなど世界中から幅広く取り寄せています。パンの付け合わせのレバーパテ、食後のエスプレッソ、デザートのパナコッタ（写真⑤）、いずれをとっても最高の味で、間違いなく幸せなひとときを楽しめるでしょう。

### L'Opera

The Fort Strip 26th St Street Cor 5th Ave Bonifacio Taguig ☎02-889-2784  
 ㊟11時半～14時半／18時半～22時半 ㊟11月1日

①蒸したカンパネラ肉ベネチアンスタイル、クラブシェルとレモンクリームを添えて（P520） ②アングスビーフのステーキロイン、トリュフソース、フォアグラのソテー、アスパラガスとほうれん草と共に（P1850） ③自家製鴨肉のラビオリ、トリュフソース（P480） ④イタリア産サラミ・ハムなどの盛り合わせ オリーブ・アーティチョーク・ドライマト添え（P450） ⑤有名なパナコッタのスペシャルバージョン、ハチミツ漬けたトリュフシロップと甘いバルサミコ酢で（P290）



## SARIWON

### サリウォン

無性においしい焼き肉が食べたい！って時ありませんよね？ そんな時は韓国に本店を構え創業80年を超える老舗で、数々のレストランアワードを受賞してきたこちらへどうぞ。メニューはどれも本国で培った伝統をしっかりと受け継いだ上品な味付けて、フィリピンの1号店として2012年4月にオープン後、近くに住む韓国人たちがさっそく常連になったというのもうなずけま。

牛肉は米国産を中心に使用。目の前のグリルで焼かれる上質なカルビ（写真①）は、口当たりが柔らかく舌の上で溶けるような味わい。焼肉だけでなくブルコギ（P545）やチャプチェ（P350）、石焼ビビンバ（写真④）といった定番メニューも見逃せません。食後にサービスされる甘酒のような韓国の伝統的デザート、シッケも絶品！

2013年にはメトロマニラ内に2号店をオープンする予定というから要チェックですね。

### SARIWON

High Street Central, Bonifacio Taguig  
 ☎02-621-3205 ㊟11時～23時 ㊟なし

①絶品カルビ（P545）ははずしたくないところ ②定番の石焼ビビンバ（P380）、チャプチェ（P350）とサービスで提供されるキムチなどの小皿 ③上質の肉を使ったブルコギ（P545） ④具沢山の石焼ビビンバはクリスピーなライスが◎（P380） ⑤さっぱり味が食事の締めにはぴったり！ スイートポテトヌードル（P60）



## 華一

### Hanaichi

ハイストリートの喧騒から少し離れた場所にある日本食レストラン。本誌の「フィリピン食材パワックッキング」のコーナーでお馴染の日本人シェフが監修するこのお店では、接待にも使えるセットメニューや一人で訪れた時に食べたい寿司セット、お子さんと取り分けて食べてもボリューム満点なラーメンなど、様々な場面で活躍してくれるメニューを用意。

若きシェフは研究熱心で、ラーメンのスープやボン酢一つにもこだわり、日々おいしさを追求しています。

土曜日のランチブッフェはお手頃な値段なので、いろいろな味を試したい方におすすめです。

#### 華一

G/F The Luxe Residence 28th St. cor. 4th Ave.  
Bonifacio Taguig ☎02-556-0070 🕒11時半～14時半／  
17時半～22時半(土曜・日曜11時半～22時半) 📞なし  
<http://www.letseat.at/anaichi> 📍Hanaichi Restaurant

①自家製チャーシューがジュシーな醤油ラーメン (P340) はボリューム満点! ②天ぷら、すき焼き、うなぎが入った姫セット (P1980) はローカルにも人気 ③鮭ハラスみぞれ鍋 (P480) はたっぷりの大根おろしと手作りボン酢で ④トッピングが華やかな冷やし中華 (P360) は酸味の効いた胡麻ダレでいただく



## WILDFLOUR CAFE+BAKERY

### ワイルドフラワー カフェ+ベーカリー

シックな木目調のテーブルに、壁の白いレンガがお洒落カフェ好きにはたまらないこちらのカフェ。店内に設置された釜から出てくる焼き立てパン、新鮮野菜を使ったサラダやラテアートの可愛いドリンク類など軽食系が充実! 家族連れ、年配カップル、ビジネスマンなど客層もさまざまで、それぞれ思い思いにカフェタイムを楽しんでいる様子が見て取れます。

編集部一押しは、クリスマス生地チーズがたっぷりのったタルテ・フランベ (写真③)。料理の味、質、そしてお店の雰囲気とサービス、全体的満足度が高く、ぜひ覚えておきたい一店です。

#### WILDFLOUR CAFÉ+BAKERY

Ground Flr. Netlima Building 4th Ave cor. 26th St. Taguig  
☎02-856-7600 / 0905-482-5631 🕒8時～22時(金曜・土曜8時～23時、日曜11時～15時) 📞なし

①濃厚チョコアイスにとろけたマシュマロという最強コンビ! スモース (P180) ②デザート系からデリカ系まで、いろんな種類のベーカリーが並ぶ ③友達同士おしゃべりしながらつまむのにぴったり! タルテ・フランベ (P425) ④明るい店内では読書にふける人もちらほら。週末は大勢の人で賑わいます

## 炭火焼肉 牛角

### Gyu-Kaku Japanese BBQ Restaurant

日本発、超有名焼肉チェーン店の牛角がフィリピン一号店をオープン! 日本と変わらず炭火を使用したセルフ形式で、カルビにロース、ハラミやビートロまで、こだわりの肉レパートリーもそのまま。脂の甘みとしっかりとやわらかな食感が特徴の和牛や、歯触りがグセになる牛タンなど…肉本来の旨みとジュシーなおいしさを牛角秘伝の付けダレで心ゆくまで味わえます。

友人同士でワイワイとジュウジュウ音をたてた網の上の肉を取り合うもよし、仕事終わりにキンキンに冷えたビールと一緒に、脂ののった肉を口いっぱいに取り込むもよし。至極のひと時を味わいましょう!

#### 炭火焼肉 牛角

9th St Cor 30th Street Bonifacio Taguig ☎未定  
🕒月曜～日曜11時～23時 📞未定

①秘伝のタレにつけこまれたPrime Wagyu Karubi (価格未定)  
②炭火焼ならではの食欲をそそる香りと、ジュシーな肉汁!  
③いろいろ味わいたいよくばりさんにはWarai Set (価格未定)





# 音と光と人にまみれ、最高の夜を感じよう!

フィリピンでもトップレベルのDJやMCが集まるハイストリート界限。  
クラブの規模やその盛り上がり方はハンパない。常連はもちろんのこと、  
初心者だからこそ行ってみたい欲しいナイトスポットを編集部が厳選。ココは絶対はずせない!!

## Skye Lounge

### スカイ・ラウンジ

ハイストリートにほど近いビルの屋上にあるのがスカイ・ラウンジ。500人以上収容可能なこのスペースは、日が沈むまでは明るく開放的で、緑の人工芝がまぶしいオープンラウンジ。夜はマカティ市街の煌びやかな夜景を眺めることが出来る、ロマンチックな空間に様変わり。

充実のタパスはどれも手の込んだものばかりで、フレッシュな牡蠣を使ったオイスター・ロックエフェラー(写真④)、ライスまでしっかり味のしみ込んだバエリア(写真⑤)は人気のメニュー。カクテルテーブルにはそれぞれワインクーラーが備え付けられ、ついついグラスがすすんでしまいます。恋人同士ではもちろん、大勢の友人たちと思いきりはしゃぐのにもぴったりのラウンジ。気さくなスタッフが場を盛り上げてくれますよ!

### Skye Lounge

Roofdeck W High Street Building 28th St Cor 11th Ave Bonifacio Taguig

☎02-478-4284 / 0932-856-7593

☎17時~翌2時(金曜・土曜17時~翌4時)

☎日曜・月曜 E-mail: reservations@skye.ph

①夜になると、お洒落なライトアップでぐっと雰囲気変わる  
②昼間は明るく開放的。グリーンフロアにオレンジのカウチが映える♪ ③オリーブ油で炒められたぷりぷりの海老にファン多し。ガンバス(P360+) ④グループでシェアするのにちょうど良いボリューム。オイスター・ロックエフェラー(P340+) ⑤オーダーを受けてから作り始めるため、早めに注文しておく。バエリア(P682+~)



## DRAFT

### ドラフト

マニラでヨーロッパの生ビールを飲みたくなったラゼビ訪れたいのがこちら。フィリピンでは珍しく、オランダのハイネケンやベルギーのシメイ(写真②)といった欧州各国の名だたるビールを、鉄製の大樽=ケグで直輸入しています。ケグで輸入された生ビールはボトルと違って通常2ヶ月程度で飲みきらなくてはならないため、これを扱えるのは回転の早い人気店の証。

そしてお酒ばかりに気を取られていたら絶対にいけないのがDRAFT!フィッシュ&フリットをはじめ、つまみというにはもったいないほど味もボリュームも大満足の本格料理がメニューにずらりと並びます。ランチタイムにはこの料理を目当てに在住の日本人女性も多く訪れるとか。広々とした店内は木製のインテリアでまとめられ、クラシックな雰囲気はまるで本場の英国パブさながらです。

### DRAFT

Unit C.The Fort Entertainment Center Bonifacio Taguig ☎0917-819-5830

☎11時~翌2時半(日曜11時~翌0時) ⑥なし

①店内は木製インテリアでクラシックな雰囲気 ②芳醇な味わいのシメイ・レッド(P280)と定番つまみのフィッシュ&フリット(P350) ③分厚い肉が自慢のブルー・チーズバーガー(P390) ④スパイシー風味のAngry Drunk Mussels(P590)



# SEVENTH HIGH

## セブンス・ハイ

7thアベニュー沿いにあるセブンス・ハイ、これまでのクラブと一線を画すフロア規模、音楽を愛し、最高のパフォーマンスをみせるDJ陣とその抜群の選曲…。音と光のパフォーマンスにまさにフロア全体がゆれる体験をすることが出来ます。

クラブ内は500人以上収容のメインステージ The Club、ライブパフォーマンスやプライベートパーティーなどに使用される The APEX Lounge、そしてエグゼクティブVIPが使用する The Club Roomの3つのフロアに分かれ、常に刺激と新しいものを求める若者層でいっぱいです。

レギュラーDJ、MCは、フィリピンでも有名なアーティストばかり。観客を常にヒートアップさせる術を知る彼らは、40年代マッシュアップからHIP HOPのクラブミックスまでを次々に繰り出し、LEDライトで幻想的に彩られた店内と共に観客を音楽に酔わせます。

### SEVENTH HIGH

High Street West Bonifacio Taguig

☎0917-585-2164 / 02-856-1786

🕒18時～翌2時(火曜18時～24時)

📧日曜・月曜 E-mail: theoffice@7thhigh.com



①ライブパフォーマンスに必要な機器ももちろん全て揃っている  
②ニューイヤーパーティーはぜひここでやりたい。The APEX Lounge  
③セブンス・ハイ最大の広さを誇る、The Club。500人以上が入場可能  
④夜が更けると、ここが大勢の若者でいっぱいになる  
⑤豊富に揃ったボトル、珍しい銘柄が置いているときも  
⑥⑦完全なプライベート空間のThe Club Room



## Prive Luxury Club

### プリベィ・ラグジュアリー・クラブ

あの有名なクラブREPUBLICクリエイターが手掛けた、フォートの会員制クラブ。ラグジュアリーかつスタイリッシュな店内は、フィリピンのセレブリティやエグゼクティブクラスの大人から若者まで多くの人で賑わい、音と光、そして人々の熱気の一体感は、最高の夜を演出してくれること間違いなし。

ハロウィンやクリスマス、ニューイヤーなどシーズンイベントはもちろん、海外の有名DJを招待してのイベントを行うこともあり、いついっても何か新しい出会いや楽しみ方があるのも、人々が足繁く通うワケ。ドレスコード有り、曜日によってはドアチャージ(入場料)も必要となってくるので、事前にHPをチェックして行くのがおすすめです。

プライベートパーティーやスペシャルイベントもスタッフが親身になって相談に乗ってくれるため、音楽好きな親友や恋人に、忘れられない一夜をプレゼント! なんてもうのいいですね。

### Prive Luxury Club

Unit C, the Fort Entertainment Strip Bonifacio Taguig

☎0917-898-8181 (予約) / 0917-809-7065 (イベント)

🕒22時～翌5時 📅不定休 120席(スタンディング含め)

450名まで可) <http://www.priveluxuryclub.com>

①誰もが思い通りに音楽とお酒に酔いしれる! ②週末深夜12時を過ぎると、フロアは多くの人で埋まる ③REPUBLICのクリエイターが手掛けたとあって、細部までゴージャス感を漂わせる店内 ④カウチ席も十分に用意されているため、ゆったり楽しむこともできる



# ファミリーで、ガールズで、たっぷり楽しめるスポット

さすがハイストリート。

レストランやバーはもちろん、ファミリー向けにも嬉しいスポットが盛りだくさん。

年代性別問わず、みんな笑顔で楽しめるのがハイストリートのすごいところ！

## Club Princess

### クラブ・プリンセス

ビビットカラーの店内いっぱいにディスプレイされているのは、ハートポーチ、キラキラカチューシャ、大きなリボンのついたジュエリーケースにいちご柄のヘアピン……。乙女心をくすぐるアイテムいっぱいのクラブ・プリンセスは、小さい頃に女の子なら必ず想っただろう「お姫様になりたい」という夢をばっちり叶えてくれます。

棚から好きなアイテムを5つ選んでファー付エナメルバックに詰め込むというアイデア商品(P498)は、子どもならずとも心躍ってしまう魅力的な内容。

子ども達が目をキラキラさせて、一つ一つ手に取る様子が目に浮かぶようです。

### Club Princess

B1-08 Bonifacio High Street, Fort Bonifacio  
Global City ☎02-856-2821

☎11時～22時(金曜・日曜11時～23時、土曜11時～24時) ㊟なし

E-mail: vipclubprincess@yahoo.com



①ガラスケースを眺めているだけであっという間に時間が過ぎる  
②ガールの心をくすぐる小物が店内にぎっしり！  
③手作りパフュームとサニタリージェルコーナー  
④遠くからも目を引くポップなカラーの扉が目印

## ACTIVE FUN

### アクティブ・ファン

ボニファシオを訪れた親子連れなら、誰もが気になるガラス張りの外観のこの建物。子供心をわしづかみするそのデザインにつられて中に入ると、大規模な室内遊具施設があります。

フィリピンでは各所にこういった子供向けの施設がありますが、ここは規模が違う！建物の吹き抜けを利用した見上げるほどの大きな遊具は「この手の遊び場はもう卒業！」というお子さんも虜にしてしまうでしょう。またこちらは子供向けのパティースペースとしての利用も可能。食事を含むさまざまなプランが用意されています。子供にとってはまさに夢の城といったところで。

### ACTIVE FUN

Active Fun Bldg. 9th Ave. cor. 28th St. Bonifacio Taguig ☎02-869-0800/02-869-9509

☎10時～21時(金曜・土曜10時～22時) ㊟なし  
料金：月～木曜P170/1h 金～日曜P195/1h



①2階分の高さからのすべり台は登るのも一苦労？  
②マットが敷いてあるのでよちよち歩きのお子さんでも安全  
③吹き抜けの室内遊具は圧巻！思いっきり遊べます  
④人目を引くカラフルな外観に思わず立ち寄ってしまいそう



## RUNNR

### ランナー

RUNNRはフィリピンでは珍しいランニングギアの専門店。ナイキやアディダス、ニューバランスをはじめとする多くのトップブランドのシューズを扱っています。個々人の足型をスキャンし、一人一人異なった走り方をビデオ撮影して足と着地面の角度などを解析した上で、スタッフが様々なタイプのシューズから最適な一足を無料でアドバイスしてくれます。別売りのカスタム用インソールを選べば、それぞれの足型に合わせその場で作ってもらえるのも専門店ならではの。

自分の走りのにぴったり合ったこだわりの一足が欲しければ、迷わずにRUNNRへ！

### RUNNR

High Street West Bonifacio Taguig

☎02-403-1787 ☎11時～22時 ㊟なし



①ランニングに関するモノは何でも揃う店内  
②それぞれの走りの特徴を解析するためのトレッドミルなどの専門ギアも完備  
③ガラス張りの店内はとっても開放的な雰囲気



# Arafu Cafe

## アラフ・カフェ

今年フォートにオープンして以来、その確かな味で駐在員や奥様方から愛され続けているアラフ・カフェ。天ぷらや刺身を扱う日本食レストランではなく、からあげ定食、大好評の絶品手仕込みハンバーグ（ソースはデミグラスと和風の2種から選べます♪）など、メニューには懐かしの洋食レシピが並ぶ、まさに日本にあるカフェ。

野菜ソムリエの資格を持つシェフManamiさんは、バランスよく色々なものを食べたいというお客様からの声にこたえるべく、日々メニューの改善に余念がありません。ドレッシングやソースも手作りという心遣いがとっても嬉しい。日常使いできる心地よいカフェとして、ぜひ覚えておきたいですね。

### Arafu Cafe

Commercial Unit 5, G/F South of Market Condominium, Fort Bonifacio, Taguig

☎02-4033-794 / 0908-3091-983（英・日本語可）

🕒11時30分～21時 ※ブレイクタイムがなくなりました！

🗓月曜 配達エリア：Global City, McKinley Hill, Rockwell

①好評のハンバーグシリーズ内で、ダントツの一番人気を誇るハンバーグ&エビフライ・ディッシュ(P438) ②自家製抹茶アイスクリーム(P140)には、有名老舗コーヒーメーカーillyの薫り高い豆から挽いたカプチーノ(P108～)がぴったり ③たわらバーグ・ディッシュ(P310)。これら人気のハンバーグシリーズは、12月よりグランドメニューとして登場！ ④ヘルシー志向のお客様にも嬉しいメニュー、セロリのわさび炒め(P190)



# The Mind Museum

## マインド・ミュージアム

すでに多くの来館者があるボニファシオの人気スポット「マインド・ミュージアム」。日本でいう科学博物館といったところでしょうか。子供の知的好奇心を満たしてくれるような施設がありません中で、貴重な存在です。

館内はさまざまな展示はもちろんのこと、ミュージアムショップ、カフェ、ゲームコーナーまであり設備は充実しています。大人でも童心にかえて展示品に触れたり、覗いたり、匂いを嗅いでみたり、子供と一緒に体験を通して楽しめます。3歳くらいのお子さんでも堅苦しい展示内容ではないので、きっと興味を持ってくれるでしょう。現在特別展として「BIO-RHYTHM」展（2013年2月15日迄）を開催中です。

ただし観覧時間に制限があるのでご注意ください。開館する午前9時から3時間ごとに観覧時間が区切られています。

### The Mind Museum

JY Campos Park 3rd Ave Bonifacio Taguig

☎02-909-6463 🕒9時～18時(土曜・日曜9時～21時)

🗓月曜 料金：大人P600 / 子供P450

<http://www.themindmuseum.org>

①入場するとロボットのAediがお迎えしてくれる ②化学記号を模したオブジェ ③ユニバース・ゾーンはまるでプラネタリウムの中にあるよう ④DNAを模したオブジェ ⑤ティラノザウルスの化石は子供たちに大人気 ⑥館内は大人も子供もワクワクしてしまうくらい





# 今月の逸品とおすすめのお酒 第一回

アジアを知り尽くした酒ソムリエが、今宵の一杯にぴったり合うおすすめ料理をご紹介します。  
普段何気なく口にしているあの逸品、あのお酒を、酒ソムリエがさらにおいしくしてみせます！

まっかりなべ

## 巻狩鍋 (P980)

のだ庄

マカティのリトルトーキョーに店舗を構えて6年。熟練の日本人板長の作り出す本格的な味が在比日本人を中心に愛され続けている。今回、新メニューとして打ち出す予定の巻狩鍋というお鍋を初めて食させていただいた。店秘伝の味噌ベースのお出汁に、鮭やエビなど魚介類から出るエキ스가加わりまろやかで味わい深いスープになっている。このスープだけをおかわりする方もいらっしゃるとのことでしたが、実際に味わってみて納得。食材の中で目を引いたのは、豚肉を大根でロール状に巻いた具材。食感もよく、見た目にも良いアクセントになっている。

それぞれの食材がスープとマッチして、いくら食べても飽きのこない鍋料理である。暑いマニラにいながら、日本の冬を感じさせてくれるまさに逸品だ。

のだ庄

Little Tokyo Chino Roces Ave Makati City

☎02-404-5875

☎月曜～金曜：11時～14時／17時～翌1時

土曜・日曜・祭日：11時～14時／17時～24時



## 月桂冠 山田錦特別純米酒

最高級酒造好適米の山田錦を100%使った本格派純米酒



最高級の酒造好適米「山田錦」を惜しみなく100%使用して醸された特別純米酒です。純米酒ながら華やかな香りを持ち、ふくやかな味わいを実現した逸品。

醸造アルコールを一切使用しない純米酒ならではの芳醇な味わいに加え、やや辛口ですっきりとした後味も特徴的な日本酒です。常温から冷やして飲んでいただくのがお勧めですが、ぬるめの燗をしてもお楽しみいただけます。

温かい鍋料理との相性も抜群です。味わい深いお鍋の食中酒として飲んでいただきますと、口の中をさっぱりとさせ、お鍋の風味が損なわれることなく、しめの麺やおじやまでしっかりご賞味いただけます。

今回ご紹介した「のだ庄」さんでは、1本P800（300ml）でお楽しみいただけます。



柴原浩明

しばはら ひろあき

大手酒造メーカーで20年間営業一筋、そのうち10年以上アジアを中心としたマーケットで活動。今年の4月より縁あってフィリピンワイン社にて日本産商品のコーディネーターとして活躍中。

### Ralph's Wines and Spirits

フィリピンワイン社の小売部門としてマニラ首都圏を中心に20の支店を展開。バラエティに富んだワインに加え、日本酒、焼酎、サッポロビール、コロナビール、スピリッツ、リキュール類も多数取り揃えています。今回ご紹介した「月桂冠 山田錦特別純米酒」はこちらで購入頂けます。

Shell Stop-over 32nd Ave, Bonifacio Global City, Makati City

☎ 02-818-3520

Ground Floor, Chinabank Building, 7855 Makati Ave, Bel-Air Village, Makati City

☎ 02-899-6691

☎日曜～木曜：9時～24時

金曜・土曜：9時～翌2時



Jazzの流れる  
隠れ家BARBAR 井江  
BAR IE

雑多な街を抜けて、扉を開けると広がるシックな空間。静かに流れるJazzを聞きながら、グラスを傾けるBarは大切な人と語らうだけでなく、ひとりの時間を過ごすにも最適。マスターの井江さんは尼崎で38年間BARを営んでおり、この店舗には以前のお店のカウンター、内装をそのまま移築してきたそう。Jazzライブも随時開催中。

●おすすめ 特製カレーライス：カレーショップも経営していたマスターの逸品。40種類のスパイスを配合し、丸2日間かけて仕上げます。

Rm5A, Mezzanine Floor, Makati Creekside Bldg., Amorso cor. V.A. Ruffino Streets, Legaspi Village, Makati City  
☎0917-589-9920 ☎19時～翌2時  
📅第1・第3月曜日 22席 個室なし

マカティの中心で  
ほっこり和む日本の味を

## 六尺庵

Rikuseki An Japanese Restaurant

マカティのレガスピ通りに、新たに日本食レストランがオープンしました。家族や友人とゆっくり過ごすために最適な個室が用意されており、ちょっと贅沢な気分を味わうことが出来るレストラン。おすすめは、おまかせ懐石(P2,000～)。お好みでアレンジも可能なのでぜひ四季折々に合わせたメニューを味わってみてください。スタッフの対応も丁寧で好感度大!

●おすすめ

ランチセットメニュー：P360～P1000

ディナーセットメニュー：P940～P1300

Grd. Flr., GC Corporate Plaza (former JAKA 11 Bldg.) 150 Legaspi Street, Legaspi Village, Makati City

☎02-752-1280, 02-894-2685

📅11時半～14時 / 18時～22時

📅日曜 26席・座席あり



## KIMPURA

42年間、世代を超えたお客様方に我々の本格的かつ伝統的な日本料理を満喫していただきました。我々の人気メニューのエビ天ぷら、自慢のスペシャル鉄板焼き、また新鮮な素材を使ったお寿司やお刺身も是非お楽しみください!

## GREENHILLS

Greenhills Shopping Center  
Greenhills, San Juan M.M.  
Tel. nos. 721-8816, 744-3958  
Telefax 721-8869

## GREENBELT 5

4/L Greenbelt 5 Phase 2  
Makati City  
Tel. nos. 621-6791 to 95

## TRINOMA

3/L TRINOMA Park  
Trinoma, EDSA cor.  
North Ave., Quezon City  
Tel. nos. 901-0813,  
901-0692, 901-0772

この広告持参でコーヒゼリー  
(アイスクリーム付) を無料プレゼント!  
\*1,000ペソ以上ご飲食された方に  
限ります。  
有効期限：2013年5月末まで

📍 Kimpura [www.kimpura.com.ph](http://www.kimpura.com.ph)

## PEKING GARDEN

北京ガーデンは香港の大手レストランチェーンMaxim's Caterers Ltd.との提携しており、中国北部料理を中心とした、味わい深い料理と上質なサービスを、エレガントな店内で提供しております。当店自慢の北京ダック、小籠包、干し貝柱と魚の卵白和え(蟹のような味)、海老ナリソースをぜひお試しください。

## TRINOMA

3rd Level TRINOMA Park  
Edsa cor. North Ave., Quezon City  
Tel. 901-0502, 501-0507 Telefax 901-0531

## GREENBELT 5

4/L Greenbelt 5 Phase 2 Makati City  
Tel. 729-0567, 729-0719 Telefax 729-0820

Business Hours:  
Monday to Sunday  
11:30am - 2:00 pm  
6:00pm - 10:00 pm

📍 Peking Garden  
[www.pekinggarden.com.ph](http://www.pekinggarden.com.ph)

この広告持参でデザートのスフレボールを無料プレゼント!  
\*1,000ペソ以上ご飲食された方に限ります。  
有効期限：2013年5月末まで

## 関取のこだわり 一手打ち 日本そば 編

関取では昼夜各10食限定で手打ちの日本そばを提供しています。そばは喉ごしの良さが特徴の二八そば(そば粉8割小麦粉2割)。日本から取り寄せた二種類のそば粉を独自の配合でブレンド。また、そば粉は劣化が激しいため、店内では低温保管がされており香りを落とさないように配慮されています。そしてざるそばなどに添えられる辛汁は、一週間寝かせて熟成させた『かえし』と呼ばれる自家製の濃縮醤油だれを、タツプリの宗太鯉節とさば節でとったダシ汁で割って提供しています。勿論そば湯もご用意しておりますので、辛汁の美味しさを最後までお楽しみいただけます。

1日限定20食ですが、数多くを提供することよりも、毎日丁寧に手打ちを続ける。それが関取のそばに対するこだわりです。

1日20食  
限定の  
手打ちそば



種類メニュー一例：喉ごしの良さが特徴の二八そば

- ざるそば：P288 ●天ざる：P360
- 冷やしきつねorためきそば：P300
- 天ぷらそば：P320 ●きつねorためきそば：P280

## 今月の期間限定 ちゃんこ鍋

鶏ベース・味噌・キムチの定番以外に  
期間限定ちゃんこ鍋をご用意しています

●超々ちゃんこ鍋

ハーフ：P950 大間：P1550  
横綱：P1980



相撲茶や関取  
Japanese Restaurant SEKITORI

☎ 02-425-9030  
<http://www.sekitori.asia>

Little Tokyo, Chino Rocas Ave., Makati City  
営業時間：12時～14時半(月～土) / 17時～24時(日曜～23時)  
定休：無休 座席数：100席 個室：あり



## Makati G-1

韓国人客が足繁く通う  
マカティの韓国料理店

## Jumong Restaurant

ジウモン・レストラン

韓国人がオーナーの同店では、ヘルシーかつ魚介類の旨みがたっぷり味わえる「Bean curd and seafood stew (P250/写真上)」や、韓国の定番家庭料理「Spring onion leeks with seafood pan fried (P400/写真下)」など、バリエーション豊かなメニューを心行くまで味わえます。カルビやブルコギに韓国スタイルの惣菜とご飯が付いたランチ限定セット(P220)もおすすめ! クレジットカード利用可。

●おすすめ  
日替わりランチ、やっています!  
チャプチェ・ランチ/アイ스티ー付(P220)

5650 Don Pedro St., Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-478-7077、0916-442-3000  
☎10時~24時 ㊿無休 28席・個室なし  
※Pasig Cityに姉妹店「Dona Dona」あり



## Makati G-2

幹事さん必見!パーティー歓迎  
日韓buffetがイチオシ

## Okura Hae Song

オクラ・ヘ・ソウ

どんどん近づいてくる忘年会&新年会シーズン。「利便性のいいレストランは?」「貸切り部屋の有無は?」幹事にとっては悩ましい季節です。そんな時のチョイスの1つにぜひ加えて頂きたいのがジュビター通りのオリエンタルレストラン「オクラ」。

目玉はなんとと言っても日韓料理buffet。25名以上のご利用でなんとお一人様P385、ルームチャージも無料と、なにかと出費の多い年末に嬉しい価格!! 会場の下見をかねて、会社の同僚とランチに行ってみるのもいいですね。

●おすすめ  
クリスマスパーティ和食韓国buffet: P385~  
60 Jupiter St., Bel-Air Makati City  
☎02-897-7480、02-897-7492、0906-465-2245 ☎11時~14時、17時~22時 ㊿なし



## Makati C-3

日本食材、韓国食材  
リクエストにお応えします

## Teppen

韓国・日本総合食品 てっぺん

リトルトーキョーから徒歩3分。緑の看板が目印の日本・韓国グロサリーがあるのをご存知ですか? 韓国食材はもちろん、店内には見慣れた日本の商品も数多くあります。日本製の調味料やお菓子、フレッシュ野菜も手頃な価格で提供しており、フィリピン国内では珍しく、ラーメンスープも販売しています。

●お得なキャンペーン P500以上のレシートで、店内商品のいずれかがプレゼント!  
(お買い上げ金額により、プレゼント内容は異なります) 有効期限: 2013年1月末  
Unit C, G/F Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Herrero, Makati ☎02-553-7968 FAX: 02-553-4673 ☎7時半~22時(土日8時~20時) ㊿なし  
FB: facebook.com / teppen.japkor.grocery  
E-mail: jap.kor.grocery@gmail.com



## Makati F-4

塩・味噌・醤油!  
都心で食べる本格ラーメン

## けんじ亭

Kenji Tei Ramen House

グリーンベルト5の3階でひときり賑わうお店『けんじ亭』。パラニャーケで人気のラーメン屋が、ついに都心に初出店しました。日本のラーメンを研究して作られた麺の固さやスープのコクは、ラーメン通も納得。透き通った出汁の「五目塩ラーメン」(P268)、芳ばしいコクの「カレーラーメン」(P258)など、店主自慢の1杯を食べ比べてみては?

●おすすめ  
定番といえばコレ「醤油ラーメン」(P228)  
店主自慢の1杯「味噌ラーメン」(P248)

3rd floor Greenbelt5, Ayala Center, San Lorenzo, Makati City ☎02-754-3098  
☎11時~22時(金・土~23時) ㊿無休  
Facebook: Kenji Tei Ramen House



## Makati C-4

少人数での接待・会食に  
絶品の合鴨・せいろ蒸し

## 和食 琴乃 kotono

「行けばわかる」。まさにこの一言に尽きる、絶品の合鴨・せいろ蒸し料理を提供しているのは、リトル東京横マカティシネマスクエアに看板を構える「和食 琴乃」。合鴨は最高級のフランス産パーバリー種を使用し、クセがなく食感、旨味ともに最高。自慢の合鴨炭火焼、合鴨たたきぜひ味わっていただきたいメニュー。焼酎一杯P120~という低価格も、サラリーマンのお財布には非常に嬉しい。「あまり大勢の人に知られても、一人でさばききれないから…」と語るオーナーの言葉通り、親しい友人同士しつとり呑みたいとき、大事な人を連れていく時におすすめです。

G/F Makati Cinema Square, Pasong Tamo St., Makati City ☎02-555-1089、02-407-9387、0921-215-0862  
☎11時30分~14時/18時~22時30分(L.O.22時) ㊿月曜50席 個室最大10名 ※喫煙席有り





心のエネルギーチャージに!  
スイーツはいかが?

## Patisserie Caroline

パティスリー・カロライン

友人宅にお呼ばれした際の土産に、  
グルメ雑誌「Yummy」で2011年度ス  
イーツ部門マニラベスト50に選ばれ  
たカロラインのスイーツはいかが?

おすすめはYummyのWEBでも紹介  
されているレチェフランケーキ。フィ  
リピンならではの組み合わせはマス  
トライ♪ レモンイエローの看板を目  
印に探してみてくださいね。今なら1枚に  
つきP500以上のレシート持参でお会計  
5%OFF! ※他プロモとの併用不可

●おすすめ レチェフランケーキ: P230  
クリーンプリュレチズケーキ: P290

17 DPL Bldg. M.J. Paterno St. Pasadena San  
Juan City ☎02-722-6839, 0917-907-2093  
E-mail: patisseriescaroline@gmail.com  
※グリーンベルト1、グロリエッタ4にも出店中!



Makati D-2, D-3

おみやげやパーティに欠かせない  
あとひく美味しさ絶品シュークリーム

## Happy Cream Puff

ハッピー・クリーム・パフ

NHKやフィリピンTVからの取材がたえ  
ないシュークリームの人気店。いつでも焼  
きたてを味わえるから、サクッと軽い口あ  
たりと、心地よい甘さのフレッシュなクリ  
ームがみつきに。パーティや誕生日にお薦  
めは、シュークリームを積み上げたクロカ  
ンブッシュ(P1,500〜)。包みを開けた瞬間  
に、笑顔が広がるステキなスイーツです。

●おすすめ ●マンゴ生シュー: P95  
●ストロベリー生シュー: P105  
●好きなシュークリームを詰めあわせて♪  
14個: P250 10個: P180

【マカティ店】 7224 The Zone, Malugay St  
corner Buendia, Makati City ☎02-817-4234  
(代表) facebook: http://www.facebook.  
com/Happycreampuff2006  
【レガスピ店】 G-16 Rada Regency,  
Rada corner Dela Rosa Street, Legaspi  
Village, Makati City ☎02-399-0901



Fort Bonifacio I-3



Melo'sで過ごす、家族団らんのひと時。  
贅沢に味わえる和牛ステーキをぜひご堪能ください。  
お子さまから大人まで誰もががみつきになる味です。

Westgate Alabang 7713945 • Quezon City 9249194 • The Fort 4035968

Makati D-2

## ARA Korean Restaurant

아라

韓国の宮廷料理をじっくり学んだ  
オーナーの奥様自らが  
アレンジを加えた、  
新しく美味しいメニューで  
人気があります  
店内の雰囲気や  
食器使いも  
おしゃれ!

オーナー自慢の逸品!  
『MUDUM GOGI』  
1,800php (VAT込)  
3種肉とジューシーな  
サムギョプサルの盛合わせ  
ごま風味サラダ・5種薬味付

ARA

☎02-817-1206 住所 7232 Malugay St, Brgy, Bel-Air Makati  
営業時間 11:00~14:30(ランチ)/17:00~22:00(ディナー)

Makati F-2

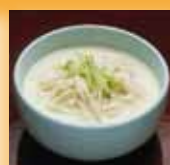
## Dongwon Garden Korean Restaurant

☎ 02-898-3558, 0917-522-9012

日本のTVで紹介された韓国家庭料理店

炭火焼肉や各種韓国ナベ、海鮮料理をご賞味ください。

24時間営業・マカティ市内送迎サービス付き (1名〜OK)



●お得なタイムサービス!

11:00~17:00は全品10%ディスカウント!  
(クレジット支払いは5%)

●さらにお得なメンバーシップカード

プライマー読者特典: メンバーシップカードをお作りい  
ただくと、その日から以下の特典をご利用いただけます  
(このページをお店までお持ち下さい)。

①17時以降、メンバー全メニュー 10%ディスカウント  
(クレジット支払は5%)。

②誕生日にケーキ、シャンペン、または赤白ワインから  
一品をプレゼント。



Dongwon Garden Korean Restaurant

53 Polaris St. cor. Jupiter St., Makati City  
☎ 02-898-3558, 0917-522-9012

☎ 24時間営業 年中無休

喫煙可の個室あり(14名、18名、20名、24名、50名様用)





ワインの種類に定評あり  
食通が頻繁に通うイタリアン

## Carpaccio カルパッチョ



カルパッチョといえば、マニラのグルメ人達の間ではマストなイタリア料理店にリストアップされています。パスタやピザの種類も豊富ですが、ワインはイタリアはもちろん各国のワインが揃っています。また、仕切られた部屋や喫煙ルーム、テラスなどがあり、ゲストに応じた席もあります。気軽なランチとちょっと大人なディナー、それぞれ表情の違った食事の楽しみができるレストランです。



Pizza Diavola



Spaghetti alla Marinara



### MENU

#### ●Pizza

マルゲリータ ピザ ..... P420  
ゴルゴンゾーラ ピザ ..... P460  
クアトロスタンディオニ ピザ  
..... P470

#### ●Home made Pasta

ラビオリ アイ フルッティ ディ マレ  
..... P510  
パスタ オール アラビアータ P490  
パスタ ボンゴレ ..... P530



#### Carpaccio

☎ 02-843-7296 / 02-867-3164  
URL [www.carpaccio.com.ph](http://www.carpaccio.com.ph)  
☎ ランチ 11:00~15:00  
ディナー 18:00~23:00  
☎ なし



本格派のスイス料理レストランがオープン  
スイスの高山で作った生ハムに舌鼓

## Chesa Bianca チェサ ビアンカ



スイスの家庭料理が味わえるレストランと言えばこちら。SANTISのスイス人オーナーが自らプロデュースしたとなれば、一度はチェックすべき店です。ランチにちょうどいい週替わりセットメニューもあれば、好みのソーセージをチョイスできる単品料理もあって、味わい方は人それぞれ。またスイス料理定番のチーズフォンデュも充実しています。女性でも飲みやすいスイスワインにこれまた良く合います!



Air Dried Meat Platter



Clochard Roshti



上: あたたかみのあるインテリアと  
ゆったりとした造りの店内  
左: Fondue  
2名様よりオーダー可

#### Chesa Bianca

☎ 02-815-1359  
URL [www.chesabianca.com.ph](http://www.chesabianca.com.ph)  
☎ 11:00~23:00 ☎ 日曜

### MAP



### ADDRESS

7431 Yakal St. San Antonio Village,  
Makati City



ちょっぴり贅沢にステーキ  
最上級のアンガスビーフを食す

## I'm Angus Steak House



アイム アンガス ステーキ ハウス

ステーキといえば、少し贅沢な食事というイメージがありますよね? そんな、いつもと違う食事をしたい気持ちを満たしてくれるステーキ専門店。世界中から厳選された上質の肉だけを輸入するこだわり。オープンキッチンで丁寧に焼かれる様子を見るだけでも、気分は高揚してしまいます。家族で、友達同士で、どうぞ堪能ください。

### MENU

シールド ツナ ビリ-ビリ(ワサビマヨ風味) ..... P395  
タイブラウンケーキ(チリソース) ..... P380  
テンダーロイス ステーキ(8oz) ..... P1,670  
グリル ロブスター テール ..... P1,080



RIB-EYE(12oz) P1,670

付け合せのお野菜やソースはお好みに合わせて  
お選び下さい。

#### I'm Angus Steak House

☎ 02-892-6206  
URL [www.i-am-angus.com.ph](http://www.i-am-angus.com.ph)  
☎ ランチ 11:00 ~ 15:00  
ディナー 18:00~23:00



Makati, Manila C-1, U-2, S-3



**マカティ店**  
7602 Sacred Heart Street Corner Metropolitan  
Avenue, San Antonio Village, Makati  
☎8:00~19:00 ㊤毎日営業  
Tel: 02-897-7207, 02-890-1649

**マニラ店**  
2119 A. Mabini St. Malate, Manila  
☎10:00~21:00 ㊤毎日営業  
Tel: 02-400-9478

**カルティマール店**  
Unit 6 Carlin Plaza, Laveriza Street, Pasay City  
☎7:00~17:00 (月~土), 7:00~14:00 (日)  
Tel: 02-833-8905, 02-834-1384



Manila R-2

もちもちクレープ生地に  
フォーリンラブ♥

**マザーズ・クレープ**

Mother's Crepe and Cafe

「ヘルシー、おいしい」を合言葉に世界各国の人々から愛されているマザークレープ。そのヒミツは食物繊維が豊富な小麦粉、良質の鶏から生まれた安全で新鮮な卵をブレンドした特製クレープ生地♪ 薄めだけれどふんわりもちもちの生地は、甘すぎず素朴でシンプルな味わい。チーズケーキと濃厚生クリームが贅沢に入った「キャラメルストロベリーチーズケーキ (P255・写真手前)」は編集部イチオシの一品です!

●おすすめサイドメニュー

フローズンヨーグルトベースのさわやかヘルシードリンク! 抹茶スムージー (P95)

2nd floor Mall of Asia Complex Jose  
Diokno Boulevard Pasay 1300  
☎02-804-1910 ㊤モール営業時間に準ずる  
F.B.: Mother's Crepe and Cafe Philippines  
(Mazazu Crepe)



Manila T-2

ふぐの旨さをとことん味わう  
感動のふぐコースがスタート

**吉祥** KITSHO Japanese Restaurant and Sake Bar

フィリピン航空の和食マスターシェフであり、フィリピンで唯一のふぐ調理師免許を持つ水本料理長。フィリピンにいなながらも、日本の四季を感じられる料理の数々は、フィリピンのエグゼクティブたちのお墨付き。

吉祥が自信を持っておすすめするのが、10月よりはじまったふぐ料理コース。「ふぐさし」、「ふぐ唐揚げ」、「ふぐ鍋」、「ふぐ雑炊」の代表的なふぐ料理4品を味わえる贅沢な内容です。なかでも、鍋に染み出した出し汁を使って作る雑炊は、舌の肥えた食通たちを唸らせること必須の逸品です。フグ独特の歯ごたえと身の旨みを楽しみながら、日本酒をキュッと一杯…。至極のひと時をぜひ味わって下さい。

●おすすめ 2012年10月~2013年3月の期間限定 ふぐ料理コース (P3,800++) ※ご来店3日前までに要予約

3001 Roxas Boulevard Pasay City 1305, Metro Manila  
☎02-708-4888 ㊤11時30分~14時30分、18時~22時30分  
92席 個室あり



Manila

韓国焼肉 ガーデンレストラン

**ホー・カルビ Ho-Galbi**

Korean Grill Restaurant

詳細情報はプライマーWEBへ <http://primer.ph>

「好(ホー)カルビ」は大型駐車場を完備したオールティガス、Pasig City 随一の広さを誇る底つき韓国焼肉レストラン。上質のアメリカ産アンガスビーフをお楽しみいただけます。熟練料理人がお届けする本格的な韓国焼肉。緑豊かなお庭を眺めながらの焼肉はいかがですか。団体様ならカラオケもご利用いただけるので、誕生会・披露宴・宴会・接待などにも最適。(要事前予約) ご家族やご友人とご一緒に、また会社のお食事会や接待にお薦めです。



**HO GALBI**  
<http://www.hogalbi.com>

●おすすめ  
和牛 ハラミ1200ペソ プライム カルビ 900ペソ  
プライム 骨付きカルビ800ペソ  
プライム 特製ダレ漬け骨付きカルビ 700ペソ

#100, Oranbo Dr. Oranbo, Pasig City, Manila  
(Beside Barangay Oranbo)  
予約問 02-634-2010, 0917-526-8989  
午前11時~午前2時 / 年中無休 / 200席



●プライマー読者特典クーポン●  
本格韓国料理 食べ放題!クーポン  
ランチタイム P299  
ディナータイム P499  
有効期限: 2013年1月末まで



Manila V-2

## マニラで日本の味を堪能! 素材にこだわる焼肉店

### 牛坊

GYUBOU YAKINIKU

マラテのナクビル通りに面する本格焼肉店「牛坊」は、マニラで本格的な和牛が堪能できるとあって、日本人駐在員に人気の名店。人気の秘密はこだわり抜いた素材たち。新鮮な和牛を提供するのはもちろん、味噌と醤油を使用した自慢の自家製ダレ、ご飯は千葉県産コシヒカリを使うこだわりよう。七輪の炭火で炙られたお肉をほおばって、至福のときを味わって下さいね。

●おすすめ 新鮮な和牛の旨みがたっぷり上カルビ:P200 Aセット(上カルビ、上ロース、上タン、海老、豚orチキン、ご飯3人前):P1350※通常価格よりP270お得!

561Adriatico st. cor. Julio Nakpil st.  
Malate, Manila ☎02-354-6234  
◎11時~14時、17時~翌2時 ㊟なし



Manila V-2

## 焼肉居酒屋で大盛り上がり!! 下町マラテで翌4時半まで営業中

### 焼肉牛三丸・居酒屋えびす屋

gyuusanmaru/ebisuya

マラテでお馴染みの牛三丸とエビス屋。両店のオーナーが同じ為、1階の牛三丸では焼肉が、2階のエビス屋では日本食が楽しめます。もちろん、日本食を食べながら、焼き肉の注文も可能。常連さんが夜飯時や、飲みの帰りに夜な夜な翌4時まで盛り上がっています!!飲んだ後は【さっぱり塩ラーメン】が格別!! こだわりの日本製卵細麺と、ダシがきいた塩スープは体に染み渡る優しい味。日本食は新鮮な刺身や寿司を初め全250品。焼き肉も柔らかなカルビや、な・な・なんと、レバ刺しもある!! グビッと一杯。その後の注文はあなた次第。

1644 A, Mabini St. Malate, Manila ☎02-738-1545 ◎17時~翌4時半(LO4時) ㊟なし



Manila

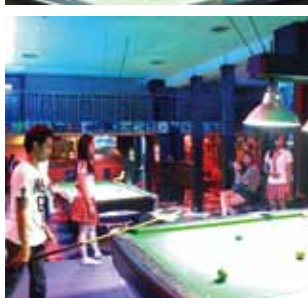
## 日本人店長がいるお店で安心 安全にビリヤードやお酒を

### ONE SIDE BILLIARDS

ワンサイド ビリヤード

ビリヤードはフィリピンの国技とも言えるメジャーなスポーツ。食事の後はおしゃれにビリヤードでも...という夜はマニラの名店「ONE SIDE」で決まり! 日本人経営による安全・清潔なお店というのが高ポイント。2階は広いスペースに質の良いビリヤードテーブルが9台のビリヤード場スタイル。1階ではお酒を飲みながらゆったりとできるパースタイル。ウェイトレスとの対戦も可能なので一人の時や、初心者でもOK。

1階:P28/1ゲーム 2階:P336/1H オムレツ(P88) ラーメン(P120) ビール(P85)  
1553 A, Mabini St., Corner Soldado St  
Malate, Manila ☎02-400-8888  
◎14時~翌4時 ㊟なし



Manila V-2

## 日本料理の経験を10年以上持つ 2人のシェフが作る創作料理

### 創作居酒屋 歌舞伎

Izakaya Kabuki

日本料理の経験を10年以上持つ2人のシェフが、日本人が美味しいと思う味付けで提供。毎月新創作メニューを考案。むね肉に下味をつけ蒸焼きした、わさびマヨチキン(P230)は絶品。焼鳥1本P40~と財布に優しいお値段で朝4時まで元気に営業中!! ランチタイムもスタート!! COFFEE付弁当230ベソへ。

●おすすめ 完全手作り絶品餃子:220P  
サーモン皮巻き140P 刺身:180P~  
エビマヨ:220P サバ塩焼:180P  
鳥唐揚げ:230P 豚バラ:50P 鳥皮:40P  
●プライマー特典 お会計より10%引き  
注文時に一言、ランチ利用不可 2013年1月末まで  
※詳しい情報は→primer.ph 歌舞伎で検索  
1747 Mabini Street Malate Manila  
☎02-516-1058  
◎11時~15時/17時~翌4時 ㊟なし



Manila V-2

## KOKORO ramenya

こころラーメン屋

ココロラーメン屋で、ラーメンの芸術を味わえる  
その他にも50品以上ある本格的な日本料理をお楽しみください

2nd Flr, Avenue of the Arts, 1388 Roxas Blvd.  
corner Sta. Monica & LM Guerrero St., Ermita, Manila  
☎ 254.9716 • 254.9438



## プライマー 日本人スタッフ募集!

私たちと一緒にメディアを創り上げてくれる  
新しい仲間を待っています!

職種: グラフィックデザイナー  
資格: Illustrator、Photoshop  
実務経験2年以上  
(IllustratorCS3以上)  
雇用形態: 正社員・パートタイム

Primer Media, Inc.

TEL: 02-836-8381 担当: 藤田

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,

Legaspi Village Makati City, Philippines

E-mail: information@primer.ph WEB: http://primer.ph





フィリピンで購入できる食材を用い、  
お手軽簡単なレシピを紹介していくコーナー

簡単!  
ウマイ!

## フィリピン食材 パパッとクッキング

### 今回の食材 ● ごま

スーパーでは、50g10ペソほどで安価で購入することができるゴマ。  
トッピングや料理の風味付けなどのアクセントによく使われますが、今回  
はこのフィリピン産ゴマを使ってパパッとクッキングに挑戦です!!



Chef TAKASHI

フォートボニファシオにある日本食レストラン「華一 hanaichi」のシェフを務める若きホープ。日本人だけでなく、フィリピン人やフォートに住む国際色豊かなお客さん達にも和食の美味しさを伝える。クリスマスパーティー、ケータリングサービス、仕出し弁当なども好評評判中!  
華一: ☎02-556-0969/0070

### 毎日の献立がワンランクアップ! ● 自家製芝麻醬(ジーマージャン)

#### ● 材料

白ゴマ ..... 200g  
ゴマ油 ..... 200g (李錦記のゴマ油使用)  
砂糖 ..... 小さじ1

#### ● 手順

- 1 ①ゴマをフライパンなどで乾煎りする。
- 2 ②ゴマが少し色付き、香りができたらすり鉢に移す(煎りすぎると苦味が出るので注意)。
- 3 ③すり鉢でゴマを細かくする。
- 4 ④ゴマ油をフライパンで温める(熱しすぎ注意)。

- 5 ⑤香りが出てきたら火を止め、すり鉢へ少しずつ移していく。
- 6 ⑥すりゴマ、砂糖と一緒に合わせ、ペースト状になったら完成。

ゴマだれなどのソース、和え物、坦々麺などの料理等にも幅広く使える芝麻醬。実はこの調味料は自家製で簡単に安く作ることができるんです。既製のものより香りも良いので、ぜひ家庭でオリジナルの芝麻醬を作ってみて下さい!



### ゴマ風味にピリっとした辛さがウマイ! ● 坦々風ざるそば

#### ● 材料(1人前)

そば ..... 1人前  
そばつゆ(割ったもの) ..... 100ml  
酢(又はポン酢) ..... 小さじ1  
自家製芝麻醬 ..... 大さじ3  
豆板醤 ..... 小さじ1/2  
ネギ ..... 10g  
ラー油 ..... お好みで  
刻みのり ..... 適量  
豚そぼろ ..... お好みで

#### ● 手順

- 1 ①そばを茹で、茹でたら氷水で冷やしておく。
- 2 ②ネギを千切りにし、ラー油と混ぜ合わせる(トッピングとして使用)。
- 3 ③そばつゆ、豆板醤、芝麻醬を合わせる。
- 4 ④①~③で作ったものを盛り付け完成。

自家製の芝麻醬を使ってざるそばのつけダレを坦々麺風にアレンジして作ってみました。甘辛く炒めた豚挽き肉をトッピングに添えるとより一層美味しくいただけます。

Quezon

御縁 **go-en** plus  
The Japanese Ramen Shoppe



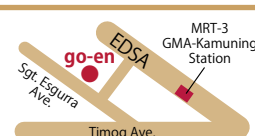
- ①まさに家庭の味! 自慢の大阪風お好み焼き
- ②男性・お子様連れに大人気! ボリュームたっぷりカツカレー
- ③ほっこりやさしい甘さが嬉しい たい焼き
- ④日本でもひそかに話題沸騰中 醤油ラーメンバーガー
- ⑤辛味と旨みのブレンドが絶妙 辛味噌ラーメン

#### 営業時間:

ランチ: 12時~17時  
ディナー: 17時~24時  
ラストオーダー: 23時半

Jardin de Zenaida, Unit B1  
#34 Sgt. Esguerra Ave.  
Brgy. South Triangle, Quezon City  
Tel: (02)-441-GOEN (4636)  
(02)-376-5761

[www.goenramen.com](http://www.goenramen.com)





## Alabang

**ガツンと旨い本場の辛さで、  
フィリピンの暑さを、乗り切る!!**

## 日韓食料店 Seoul Mart

ソウル・マート

アラバンウェストゲートセンターの中にある日韓食料店。一番人気はなんといっても自家製キムチ(P180)。深みのある辛みがクセになる味わいで、ほかほか白ご飯との相性は抜群。ゴマ油の香りと程よい塩気がたまらない韓国味付き海苔(P35)も必見。具材がたっぷり詰まったカルピタン・サンゲタンは、パウチごと加熱すればそのまま本格的な一皿になる主婦の強い味方。毎日開催の激安現品処分セールも要check。

P1,000以上お買い上げの方にスープと一緒に食べる新感覚「自家製水キムチ」プレゼント!!

C205.6 WestGate Center, Commerce Ave  
Filinvest Corp City Alabang Muntinlupa City  
※来店で15分、P700以上購入で4H駐車無料  
☎02-664-3640 ☎9時~22時 ☎なし



## Fort Bonifacio K-4

**くつろぎcaféの人気メニュー  
とろ〜り黄味付きハンバーグ**

## Arafu Cafe

アラフカフェ

心と体にしみわたる、日本の家庭料理が食べられるArafu Cafe。カウチ席を使えばお子様連れでも楽しめます。おすすめはとろり半熟目玉焼きがたまらない手仕込みハンバーグ。丁寧に炒めた玉ねぎと厳選あいびき肉を用いてジューシーな仕上がり。イタリアの有名老舗コーヒーメーカーillyの豆で煎れたコーヒーは、味も薫りも格別。自家製クッキーや抹茶アイスと一緒に優雅な時間を楽しんで。

●おすすめ ハンバーグ&エビフライコンボ：P438  
鶏五目炊き込みご飯定食：P380

Commercial Unit 5, G/F South of Market  
Condominium, Fort Bonifacio, Taguig City ☎02-4033-794, 0908-3091-983(英・日本語可) ☎11時30分~21時(ブレイクタイムがなくなりました。) ☎月曜 配達エリア：Global City, McKinley Hill, Rockwell



## Ortigas N-5

We got bigger  
fish to fry.



2nd Floor Atrium Mega Mall



## タガログ語入門 第18回

ちょっとタガログ使えたら、ぐっと距離が近くなる。  
タガログ語こじつけ的覚え方が大好評。

### ●偽物:Peke(ペケ)

これ偽物? それじゃペケ(だめ)だよ。

### ●長い: Mahaba(マハバ)

ま、幅もあるし長いからコレでいいや。

### ●妻・夫(配偶者): Asawa(アサワ)

朝は妻の機嫌が悪くて困るよ。

### ●お得意様:Suki(スキ)

あのお得意様、私のこと好きなのよ。

### ●トウガラシ:Sili(シリ)

「支離滅裂なこと言うな!」「辛いトウガラシを食べたせいだわ!」

協力: Max氏▶フィリピン在住歴十数年。普段は某NGO事務局員としてフィリピン貧困問題解決に尽力を尽くしつつ、通訳者としても活躍中。得意とするのは、タガログ語と日本語をかけたジョークでの学習。「一日一タガログジョーク」を目標に、今日もタガログ語の学習に余念がない。



# すごく綺麗で素敵な美味しいレストランが 空港近くにOPENしました!



ジャンルの異なる5人のホテルシェフが手を組んで  
創出する料理は200種類を超え独創的かつ大変美味しく、  
特に日本人の味覚に合わせた味付け、食材、ヘルシーさに  
こだわった料理は毎日食べてもご満足頂けます。



またバーを受け持つバーテンダーは  
カクテルコンテストに何度も優勝経験を持つ女性バーテンダーで、  
単に美味しいだけでなく、美しさを兼ね備えた優雅なグラスを創出します。



特別な方とお越し下さい…お二人の時間に花を添えることでしょう。  
大切な方をお連れ下さい…貴方の好感度をアップさせることでしょう。  
お独りでお越し下さい…お酒好きの貴方をきっと魅了することでしょう。

レストランの営業時間：24時間

特別料理の提供時間：5pm-3am 11am-3pm

バーの営業時間：5pm-5am

パーティー・会合のご予約受付時間：24時間

日常のお食事・特別な方のご接待に、

また200名様までのパーティー・会合に24時間後利用頂けます。

貸切は40名様、80名様、120名様、200名様でご予約頂けます。

RyoAki Beer Restaurant

182 Angelina Canaynay Ave., San Dionisio, Paranaque City  
Tel.02-403-8197 Cell.0908-143-9438 <http://www.ryoaki.com/>



http://primer.ph/

プライマーで旅しよう  
詳細はHPをチェック



## 運転手付レンタカー

1日/1,800ペソ  
1ヶ月/29,000ペソ

全車新車使用 大型車も超格安

日本人経営の安心RyoAkiレンタカー  
ビジネスやお子様の学校送迎にも  
安心してご利用頂けます。



www.ryoaki.com

02-403-8197 0908-143-9438  
03-6888-4408 (日本からの場合)

Sheridan  
BEACH RESORT & SPA  
Sabang Beach, Puerto Princesa City,  
Palawan, Philippines

プエルトプリンセサの  
雄大な自然と魅惑の景色に囲まれた  
極上のステイを

**Php 5,000 nett**  
／部屋  
※価格は時期によって変動します

Asiatravel.com お問合せ・ご予約はこちらまで  
Asiatravel.com Philippines  
24時間ホットライン: +63-2-910-4203~05  
WEBサイト: www.asiatravel.com/philippines.html

Makati C-3

### プエルトプリンセサツアー 世界7大自然奇観の1つをP1500~ ベストトラベル

BEST TRAVEL

マニラとセブに在住30年の日本人スタッフ常駐『BEST TRAVEL』。豊富な知識を生かしてサポートしてくれるので、フィリピン旅行を計画する際にはお問い合わせ必須。今回のおすすめは世界遺産の一つ、パラワンプエルトプリンセサ。既に有名ですが、幻想的なアンダーリバーにまだ足を運んだことがない人も多いのでは? 世界遺産の後には、世界最高クラスの海でダイビングなどのマリンスポーツも楽しめます。なんと一人P1500から!!

317 K&M MileLong Bldg. Amorsolo cor.  
Herrera Sts, Legaspi Village, Makati  
☎マニラ02-893-4313、セブ032-345-2901、  
日本03-6888-4427 ☎9時~20時(土~17時)  
☎日曜 www.besttravel.com.ph  
E-mail: bestmnl@besttravel.com.ph



Makati E-2

### 海外/国内航空券の予約・ 発券は実績のIATA代理店

### Discovery Tour

ディスカバリー・ツアー

フィリピン国内の手配から海外旅行のご相談、予約をこなす総合旅行会社。特に、ヨーロッパ、ハワイ、カンボジアに精通。国内旅行手配もウエルカム。航空券の発券は予約から15分で完了。比国観光査証延長(4030ペソ~)、9D更新(39000ペソ~)。手続きは研修を受けたスタッフが対応致します。弊社はAXA海外損害保険(東京海上等扱)の指定現地対応エージェント。

■弊社WEBはIPHONE、IPADでも鮮明な映像でご覧いただけます。

G/F unit301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street, Salcedo Village, Makati City  
☎02-812-3328 Fax: 02-817-4617  
☎9時~18時 WEB: www.discoverytour.ph  
※セブ支店も有



Makati F-5



甘美な世界へと誘う  
魅惑のリゾート  
**アマンプロ**

秘境の孤島に世界屈指の白砂という大自然で、各国の著名人を虜にしてきパラワンのプライベートビーチ「アマンプロ」。

贅沢を凝縮した空間で、きっと人生で最高の時間を過ごせるでしょう(詳しくはプライマーvol.41P14を参照)。

◆3泊・\$3,300(部屋:ツリートップ・カシータ 2名様)

◆航空券(マニラ~アマンプロ)

大人1名様往復: \$450

小人1名様往復: \$275 (2歳~11歳まで)

お問い合わせは ☎02-840-1060



### 退職者ビザ取得も お任せ下さい



退職者VISA取得は、フレンドシップツアーの日本人スタッフにお任せ下さい。弊社はPRAフィリピン退職庁から、在比日本国大使館査証代理申請認定業者/PRA日本人倶楽部賛助会員に任命されており、VISA取得を安心して任せていただけます。

退職者には身の回りの些細な相談まで、一生サポートさせていただきます。

※35才以上で2万ドルから取得可能

### フレンドシップツアー

☎02-840-1060, 894-1124

(時間外: 0928-506-8162)

営業時間 9:00~18:00 (土曜9:00~13:00)

定休日 日曜・祝日



# サラ・レンタカー

誠実なドライバーが  
新車でご案内する安心のサービス



●一日ご利用料金

メトロマニラ郊外  
**P3,300** / 12時間以内  
※有料道路通行料・燃油代含まず

メトロマニラ内  
**P3,000** / 12時間以内  
※燃油代含まず

お問い合わせ: **0927-816-6080 /**  
**02-307-7875/02-501-3985**

# Condo for Rent

マカティのコンドミニウム  
短期レンタル中!



1ベッドルーム:

●1,500 ペソ/日

●40,000 ペソ/月

(電気水道代込)

※高級の家具と

TV(42インチ)付

※最短10日滞在より受付

marissahawkins@yahoo.com  
**09278166080 09202446229**  
**025013985**

Manila V-2



Tropicana Suites  
RESIDENCE HOTEL



1630 Luis Ma. Guerrero Street  
Malate, Manila, Philippines 1004

Tel. No. +63(2) 525-5555

Fax No. +63(2) 525-5577

www.tropicanasuites.com.ph

reservations@tropicanasuites.com.ph

Manila T-3



# ねもと

トラベル&ツアーズ

ねもと厳選おすすめ  
ホテル&リゾート

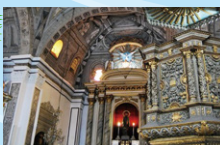
www.nemototravel.comで  
「おすすめ情報」いつも更新中!

フィリピン  
旅行は  
ねもとに  
おまかせ!

ここです!



**イロコスで過ごす幸せでのんびりとした週末**  
マニラとは違うのんびりとした時間が流れているイロコス地方。この地方には町がまるごと世界遺産でスペイン統治時代の面影が色濃く残るピガンヤ、フィリピン最古のパロック様式の教会のサン・アウグスチン教会、白い真白い岩など見どころがいっぱい。スローな旅をねもとがお手伝いします。



**マニラ市内観光ツアー**

マニラ市内観光で欠かせない「リサール公園」から始まり、サン・アグスチン教会、マニラ大聖堂、イントラムロスの見学、チャイナタウン散策など充実の内容

**1名様 P2,500 (2名様より催行)**



**遊び方色々、世界ナンバー1の島「ボラカイ」**

米旅行雑誌「トラベル&レジャー」で世界ナンバー1に選ばれた島、ボラカイ。全長約4kmのきめ細かい真っ白なホワイトサンビーチ、アイランドホッピング、夜はクラブを渡り歩くなど遊び方は様々!



**ジンベイザメウォッチツアー**

体長10数メートルにもなる地球最大の魚、ジンベイザメ。一度は一緒に泳いでみたいと夢見た人もいいるのでは?ルソン島の南端、ドンソルでは毎年2月から5月にかけてほぼ100%の遭遇率!プランクトンを主食にしており、おとなしい性格です。安心してシュノーケルを楽しむことができます。3時間のツアーで20体のジンベイザメと出会ったという人も!



**PADI ダイビング講習パッケージ**

マニラから車で、約2時間「サンゴ礁に囲まれた」海の家をベースにした、日本人インストラクターによるマンツーマン講習。楽しくレッスンしながら、世界最大の潜水指導団体PADIの認定書を2日間で修得するコースです。パッケージ料金、1名様P20,100/2名様P18,000 現地集合の場合は、1名様P14,800/2名様P14,200 詳細は、ホームページをご参照。

# ねもと レストラン

ホットとする日本食メニューが揃うねもとレストランは、連日たくさんの常連さんでにぎわいます。レストランでは無料wi-fi利用OK、日本語の新聞各紙、マンガ多数取り揃えています。家庭の味にのこるくもよし、顔なじみとのおしゃべりを楽しむもよし、思い思いの時間を過ごしてください。

●wifi OK ●新聞各紙  
●マンガ多数



おすすめメニュー

- ・日替わり定食 ..... P313
- ・しょうゆラーメンセット (半チャーハン・餃子付き) .... P220
- ・ねもとシシグ ..... P313
- ・ねもと刺身サラダ ..... P200
- ・ボークシューマイ(5ヶ入り) ..... P100
- ・エビシューマイ(5ヶ入り) ..... P120

☎02-497-4461 (日本語)  
**02-831-5128**

営業時間 10時~2時 年中無休

安心の日本語ホットライン フリーダイヤル ☎02-497-4461

☎ 02-525-7824 FAX: 02-525-7501

E-mail: info@nemototravel.com / nemototravel@live.jp

営業時間 9:00~18:00 (土曜日~12:00) 日曜定休



特集

食べ物 レストラン

旅行・フィリピンカルチャー

美容・ファッション・医療

ビジネス・ファイナンス

学習・資格





# 日本発の不妊治療クリニック 最先端技術を今マニラで Kato Repro Biotech Center

## 不妊症って?

不妊症とは、一定期間(2年以上)避妊せずに夫婦生活を送っていても、赤ちゃんを授からない状態のことを言います。頭痛や腹痛と同じで、病気ではなく、症状(=状態)を現す言葉なので、その原因や重症度は様々。これまでは夫婦10組に1組といわれていた不妊症ですが、最近は晩婚化の影響もあり、一説には7~8組に1組とされています。

## どんな治療をするの?

来院いただいたらまずは問診表を記入、診察および採血、超音波などの各種検査を行います。その検査の結果をふまながら医師より治療方針についてご説明します。私達は、不妊症の原因のほとんどが「卵と精子が体内で出会っていないから」と考えています。体外受精にも様々な方法がありますが、限りなく薬や注射を少なくし、自然妊娠と同じ毎月の一箇の卵を大切に扱い、身体に負担のない治療を行ないます。



## Kato Repro Biotech Center による不妊治療

2012年春、マニラ市のマカティにオープンしたKato Repro Biotech Centerは、世界的に著名な加藤 修医師(加藤レディースクリニック院長(東京都新宿区))の技術指導のもと、自然月経周期を尊重し排卵誘発剤を極力使用しない、身体に優しい体外受精(IVF: In Vitro Fertilization)を提供する目的で開設された不妊治療センターです。

前述の加藤レディースクリニックの技術提携施設は、日本では永遠幸(とわこう)グループとして全国10か所に、また世界においてもニューヨーク、ロサンゼルス、上海、そしてマニラで、赤ちゃんを待ち望むご夫婦のために、妊娠に向けたあらゆるサポートを提供しています。

自然な形で赤ちゃんを授かることのできるよう、私達にぜひ一度ご相談ください。

### ■初診時に必要なもの

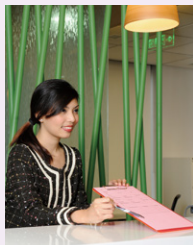
パスポート(ご夫婦のものが必要です)  
※初診の際は、事前に電話予約をお願いいたします。

### ■治療費の目安

体外受精・胚移植の基本料金(税抜き価格)  
採卵(Egg Retrieval)費用 ..... P45,000  
媒精(Fertilization)費用 ..... P10,000  
胚培養(Embryo Culture)費用 ..... P20,000  
胚移植費用(Embryo Transfer) ..... P35,000

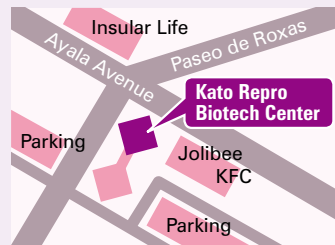
その他、外来診察費用や体外受精・胚移植の際に特殊技術(顕微授精(ICS)や胚盤胞移植(Blastocyst Culture)などを施術した場合は別途加算されます。また、初めての患者様で自然周期治療を行う場合、成功報酬制度がございます。詳しくはホームページをご覧ください。

Kato Repro Biotech CenterはPEZAに認定されていますので、外国人には消費税(VAT)がかかりません。



### Kato Repro Biotech Center カトウ・リプロ・バイオテック・センター

8/F Tower 1, The Enterprise Center,  
6766 Ayala Ave., Makati, Manila  
☎02-822-1209  
<http://www.katoreprobiotechcenter.com/>  
診療受付時間:  
平日8時半~11時半、14時~15時半  
土曜・日曜8時半~12時



Makati D-3



Hold a miracle in your arms.

## Let's make it happen.

KRBC

最小限の治療で、  
自然な妊娠をうながす不妊治療センター



### Kato Repro Biotech Center

8th floor, Tower 1, The Enterprise Center  
6766 Ayala ave. corner Paseo de Roxas  
+63 2 822-1209 | [www.krbc.ph](http://www.krbc.ph)





Makati E-2

# プライマーで キレイになろう

WEBにもビューティー情報  
盛りだくさん!

<http://primer.ph>



## We need Your Voice!

Primerへの  
ご意見・ご要望をお聞かせ下さい

Primerではフィリピンに関わる皆様にも参加して頂きながら、役に立つ情報をトータルにお届けする情報誌・WEBサイトを目指しています。皆様からの旬な情報お待ちしております。

Please Send Mail to  
[information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)

Makati



### 小林歯科診療所・技工所

#### KOBAYASHI DENTAL CLINIC & LABORATORY

豊富な経験、信頼できる技術、安心できる値段

<p>歯は口を変え 口は顔を変え 顔は表情を変え 表情は人生を創る!!</p> <p>歯が人生を支え、口が人生を創って行く... 私達はこれを信条に毎日精進しております。</p> <p style="text-align: center;"><b>歯科医師</b></p> <div style="display: flex; flex-direction: column;"> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>Makoto O. Kobayashi</b> D.M.D., RDT</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>Marjorie G. Kobayashi</b> D.M.D., RDT</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>Mark Anthony G. Kobayashi</b> D.M.D., RDT</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>Bernadette C. Kobayashi</b> D.M.D., RDT</p> </div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;">  <div> <p><b>Miguel Atom G. Kobayashi</b> D.M.D. 5<sup>th</sup> Placer Dental Licensure Examination</p> </div> </div> </div>	<p><b>医療サービス</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>審美歯科</li> <li>歯列矯正</li> <li>口腔外科</li> <li>補綴技工</li> <li>インプラント治療</li> <li>根管治療</li> <li>スポーツ歯科</li> <li>小児歯科</li> <li>予防歯科</li> <li>一般歯科</li> </ul> <p>(スケーリング・虫歯治療等)</p> <p>マカティ市マリアネスビル4階 マカティ市マリアネスビル4階</p> <p>Cell No. : 0917-8947005 Tel No. : 852-3622/854-3800 Fax No. : 851-5762</p> <p><b>MONDAY - FRIDAY &amp; SUNDAY</b> 9:00 A.M. - 7:00 P.M.</p> <p><b>SATURDAY &amp; HOLIDAY</b> 10:00 A.M. - 7:00 P.M.</p> <p><a href="http://www.kobayashi-clinic.com.ph">www.kobayashi-clinic.com.ph</a> <a href="mailto:info@kobayashi-clinic.com.ph">info@kobayashi-clinic.com.ph</a> / <a href="mailto:alpstech.edu.ph@gmail.com">alpstech.edu.ph@gmail.com</a></p>	<p>We Accept the following Health care:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* UFJ</li> <li>* Hitachi</li> <li>* MUFG</li> <li>* NITTO</li> <li>* Mitsubishi</li> <li>* NSK</li> <li>* Nippon Express</li> </ul> <p>#2 Nazareth St., cor. Jericho St., Multinational Village, Paranaque City.</p> <p>Tel No. : (632) 836-9400 Cell No. : 0919-430-9932</p>
---	---	--

Makati G-1

**SINCE 1985**

## Verona Optical

●各ブランド取扱中








“最近パソコン画面がぼやけて見える…”  
“簡単にイメチェンしたい”  
“紫外線対策、肌だけでいいと思ってた”

### 豊富なバリエーションから あなただけの1本を!!

おしゃれでお手頃価格のメガネが1時間で仕上がります! まずは店頭へ  
※コンタクト用品も各種取り揃えております



<p><b>Makati</b></p> <p>G/F Insular Bakery Bldg., 5051 P. Burgos St., Poblacion, Makati City ☎ 02-478-4800 携帯電話: 0917-874-3648</p>	<p><b>SM Center Muntinlupa</b></p> <p>2/F in front of Hypermarket Nat'l Road, Brgy. Tunasan, Muntinlupa City ☎ 02-624-8313 携帯電話: 0917-598-4293</p>	<p><b>Ortigas</b></p> <p>G/F GI-007 (Informatics) St. Francis Square Mall Julia Vargas Ave. corner Bank drive, Ortigas Center, Mandaluyong City ☎ 02-706-7360 携帯電話: 0916-514-1289</p>	<p><b>SM San Lazaro</b></p> <p>2/F Beside Entrance of Department Store Felix Huertas Cor. A.H. Lacson Sts., Sta. Cruz, Manila ☎ 02-622-2432 携帯電話: 0917-586-3424</p>	<p><b>SM Fairview</b></p> <p>Quirino Avenue cor Regalado St., Greater Laguna, Quezon City, Metro Manila (BASEMENT IN FRONT OF TIME ZONE)</p>
--	--	---	---	--



## 鍼灸初心者さんでも安心 アットホームなクリニック

### Chamsarang Acupuncture clinic

チャムサラン・アキュパンクチュア・クリニック

仕事が忙しく、不規則な生活が続くと体は正直に反応してきますよね。マッサージだけでは解消しきれない不調を、鍼灸で癒しませんか？ 東洋医学を学んだドクター Hoは、体全体のバランスを漢方と鍼灸を用いて整えるプロ。多くの運動選手が通うこちらのクリニックは、初めての人もリラックスできる、アットホームな雰囲気が嬉しい。針はもちろん使い捨てです。

●おすすめ 吸角(カッピング) 60~80分セッション：P1,200

2F 5354 Gen. Luna Street Barangay Poblacion Makati City ☎02-896-0865、02-986-1037、0917-451-6898(予約必須)  
E-mail: hl1ane@naver.com ☎8時~19時  
(土曜8時~18時) ☎日曜



## 自然な仕上がりで 目元から美しく

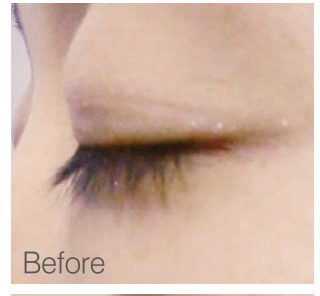
### Kawisori

カウソリ

目元を華やかにしたいけれどマスカラは面倒くさいという方、Kawisoriのまつげエクステはもう試しましたか？ まぶたに直接“毛”をつけるのではなく、自分のまつげ1本1本の毛根から1~2mmの部分に専用接着剤で、自然なカールのある人工毛を丁寧に付け、長さや形など好みに合わせてボリュームアップしてくれます。マスカラいらずの自然な仕上がりで大満足間違いなし！

●おすすめ 自然な仕上りの「Eyelash Extension(まつげエクステ)」：P3,000→プロモ価格 P1,900!

2nd Flr, P.Burgos cor.Gen. Luna St., Makati City ☎02-729-5448  
☎9時30分~20時 ☎不定休



Before



After



## 眼科病院 Asian Eye Institute あらゆる眼の悩みに対応しています



- ・緑内障や白内障を始め、角膜や網膜の病気などあらゆる眼の悩みに対応
- ・各疾患の専門医が常駐しているため、複雑な手術の際にも対応可能
- ・近視や遠視に加え、乱視や老眼の手術にも対応しているレーシック機器を導入
- ・メガネの専門店を併設(検眼士による検査の上で、メガネやコンタクトを販売)
- ・日本語を始め韓国語やタミル語といった外国語の通訳サービスもあり

Asian Eye Institute  
8th to 10th Floors, Phinma Plaza, Rockwell Center, Makati City  
Tel: 02-898-2020 / 2004 (代表), 02-898-2003 (日本語通番)  
www.asianeyeinstitute.com ※ Mall of Asia, Trinomaにも支店あり

## 本格派タイ古式マッサージ 有名店直伝の技を体感!

### Vin Thai

ビンタイ

タイ古式マッサージはヨガ、指圧、整体などの流れをくむタイ独自の健康マッサージ法で、ストレッチを含んでいるのが特徴。マッサージでほぐした関節や筋肉にストレッチを加えることで、神経や血管が刺激され、血流促進・痛みの緩和・免疫力増進などの効果があるとされています。セラピストは、タイで指導を受けた実力派揃い。

●おすすめ 1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間/P500、2時間/P650のコースも。料金もおトク♪

※出張サービスのみのご提供となります  
ツインマッサージは倍額となります  
☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK) ☎17時~翌3時(土・日は15時~)



## 出張マッサージ専門 贅沢な リラクスタイムをご自宅で

### Excellent Massage

エクセレント・マッサージ

男性・女性、年代問わず幅広い方から好評なのが、こちらの出張マッサージサービス専門店エクセレント・マッサージ。毛穴のつまりを除去し、新陳代謝を高めるドライサウナ(P500/時間)は今一押しのトリートメント。デトックス効果もあるため、10~20分のトリートメント後は、すっきり爽快。自宅で簡単に受けられるのに驚きです。予約の際に、男性・女性セラピストを選べます。

●おすすめ 1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間/P500、2時間/P650のコースも。料金もおトク♪

※出張サービスのみのご提供となります  
ツインマッサージは倍額となります  
☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK) ☎17時~翌3時(土・日は15時~)





## 本当につらい痛みとコリに 中国医学鍼をお試しあれ!

### Dr. Lee Chinese Acupuncture

ドクターリー・チャイニーズ・アキュパンチャー

日本でおなじみの鍼治療、じつは中国が起源だと知っていましたか? Dr.リーは中国医学の鍼治療を修得した専門医。つぼを直接刺激することで、つらいコリや痛みを和らげます。またコスメティック鍼治療は毛穴の引締めや、くすみの軽減、また肌本来の再生力を高め、内側から肌に潤いを与えるそう。※針は使い捨て

#### ●Primer読者限定おすすめ

鍼灸1回: 通常P1,000→P500(50%OFF)  
クリアコンプレクショナルパッケージ(コスメ鍼治療10回): 通常P5,000→P4,000

FERROS BEL-AIR TOWER CONDOMINIUM  
#30 Polaris st. corner Durban Felipe st.  
Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-218-5250、0916-758-2975 ☎10時~18時



## 一人ひとりの お肌に合ったケアを提案

### Skin Care Solutions

スキン・ケア・ソリューションズ

皮膚の専門医を持つ当店では、紫外線で弱ったお肌を、一人ひとりに合ったトリートメントで癒します。炎症や赤みなどの心配がない安全なダイヤモンド・ピーリングは、毛穴の開き、はっきりしたくすみなどに効果的です。アメリカ製ダイオード機器を用いた肌に優しいレーザー脱毛は脇下1回P2500、脚が1回P6000。その他、さまざまなトリートメントをご用意!

Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St.  
cor. 2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City  
☎02-856-6960、0917-433-8172  
Unit 204, 2nd Floor, Entertainment Mall  
Southwing, AM Mall of Asia, Pasay City  
☎02-577-0425、02-556-7272、0917-598-0599 ☎10時~20時 ☎日曜



## 元気なからだ HAPPYなところ フレッシュなわたしを ヨガで実現



# yoga<sup>+</sup>

YOGA+は、YOGAを通じ多くの人のライフスタイルを心身ともに健康なものにしたい、と熱い志を持ったメンバーによって設立されたヨガスタジオ。心をからだのバランスを保つ、さまざまなスタイルのYOGAを提案しています。なかでも人気の赤外線ヒーターを使ったホットヨガは、肌への効果はもちろん、傷の早期回復にも効果があると言われています。

YOGAを愛するプロの講師陣のレッスンはもちろん、肘やひざに負担をかけず安全にレッスンに打ち込める、ヨガ用に作られたフロア、仕事帰りにそのまま立ち寄ってしまう充実したアメニティも受講生に大好評。

無料貸し出しヨガマット、バスタオル、バスアメニティ、アルカリ飲料などすべてがパッケージ料金に含まれているため、追加料金を気にすることはありません。

詳細はウェブサイト (www.yogaplus.ph) から。

www.yogaplus.ph Email: info@yogaplus.ph  
ボニファシオ教室: 02-238-2768 オルティガス教室: 02-631-0073

## プライマーで キレイになろう

WEBにもビューティー情報  
盛りだくさん!

<http://primer.ph>



## 自宅で受けられるマッサージ 種類の豊富さが人気です!

### Massage at Home

マッサージ・アット・ホーム

自宅に居ながらにして、様々な種類のマッサージをデリバリーできてしまうのが魅力! 毎回、スタイルを変えて楽しみたいところです。

- フットスパ(1時間): P300
- フットリラックス(1時間): P250
- マニキュア・ペティギュア: P250
- スウェディッシュ/指圧マッサージ(1時間): P250

#### ●プライマー読者さま限定プロモ!

2時間マッサージご利用で、30分無料マッサージ追加

※有効期限: 2013年1月末。ご予約の際「プライマーを見た」とお伝えください

☎0917-8317-880、0922-831-7880、02-975-9413、02-340-0208

☎13時~翌1時 ☎なし



## Column プライマー・ビューティ・イングリッシュ

### SPA・マッサージで役立つ英単語集

- \* treatment(トリートメント) ..... いわゆるマッサージやパック全般のこと
- \* therapist(セラピスト) ..... スパでマッサージなどをしてくれる人
- \* facial(フェイシャル) ..... 顔にまつわるお手入れのこと
- \* wrap(ラプ) ..... ボディパックのこと
- \* therapeutic(セラビューティク) ..... 「治療効果がある」という意味
- \* deep tissue(ディープ・ティシュー) ... 芯までしっかりほぐれること
- \* soothing(スーイング) ..... 落ち着かせる、リラックスさせること

### SPA・マッサージで役立つ英会話

- \* 仰向けに寝てください ..... Lie on your back.
- \* うつぶせに寝てください ..... Lie on your stomach.
- \* (少し)痛いですが ..... Ouch!
- \* あまり気持ちよくないです ..... I don't feel comfortable.
- \* ちょうどいいです ..... It's just fine.
- \* 気持ちよかったです ..... I feel soooo goodood!



## P780～のジェルマニキュア 今日から貴女も指先美人!

## MICH &amp; MYL NAILS ミック&amp;マイル・ネイル

高品質なジェルマニキュアを、気軽に楽しむことのできるサロンがこちら。オーナーのマイルさんは東京でネイル専門コースを受講し、日本クオリティの技術を学んだネイリスト。サロンで働くスタッフは全員がその厳しいトレーニングを受けています。

オリジナルデザインはもちろん、店内に用意された日本の雑誌からデザインを選ぶこともでき、使用しているのはOPI、Essie、TINS、Orlyなどの優秀プロダクトばかり。そしてどのサービスも低価格!

キッズメニューも用意されているので、母娘お揃いのネイルでキメてみるのもいいですね。さあ、今すぐ指先をキラリとさせに行きませんか?

●おすすめ ジェルマニキュア (P780～) 3Dネイルアート (P120/本) オーガニックフットスパ・ペディキュア付 (P480) フットリフレックス (P280/30分)

MOA店 2nd Level Entertainment Mall, J.W. Diokno Boulevard, Mall of Asia Complex, Pasay City ☎02-822-4106 ⑤10時～22時

SMサウスモール店 ☎02-880-0038 ⑤10時～21時

オルティガス店 ☎02-584-9549 ⑤10時～22時

Like us on Facebook www.michmylnails.net



## Quezon

## 日本人ネイリストのGel Nail Salon

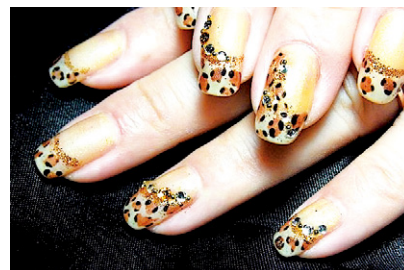
## Nail Salon REI麗 ネイルサロン レイ

指先キラキラ☆気分もキラキラ☆ 「爪は人目に付きやすいだけでなく、常に自分から見えるので、きれいにしていると本当に気分が変わります。ジェルネイルはフィリピンでの生活をより楽しいものにしてくれると思います。」と語るネイリストの中村さん。『ジェルネイル』は従来のネイルポリッシュとは全く違うネイルシステム。強度があり、もちがよく、色々なデザインが可能。日本のネイルサロンで使用されているトップブランドのみを扱い、中村さんが施術するので安心。サロンまで遠い、お子様がいる・・・そんな方には出張サービスが便利。

●おすすめ ジェルベーシックコースP2,500 (ファイリング・キューティクルケア・クリアジェル・1カラージェル)/フレンチP500/グラデーションP300/ラインストーン(スワロフスキー) P200～

※当店でされたジェルネイルのデザインチェンジの場合、オフ代は無料です

#98 Timog Ave. cor. Sgt. Ybardolaza, Quezon City (Bambbi Fuentes内) ☎0915-314-8264 (中村直通)、02-411-2487、02-927-1998 (Bambbi Fuentes) ※出張サービス有 (1人からOK)



## プライマー読者特典

## ●全メニュー20%OFF

※予約時に「プライマーを見た」とお伝えください

## Alabang

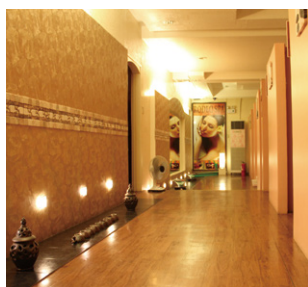
## 韓国人経営の安心スパ 人気店 Rodeo Spa

## Rodeo Spa

ロデオ・スパ

長年の熟練したマッサージ師と広い店内、リーズナブルなお値段が人気の理由。一番人気はスウィディッシュ、ホットストーン、bamboo (竹) マッサージ。アラバン、BF、11/16にOrtigas店もオープンした人気店。韓国人オーナーが常にサービスに気を配っている為、安心して来店できます。クリスマスプロモも12/1～31開催中

BF店 Aguirre Avenue BF Homes, Phase 2 208, Paranaque City 1718 ☎02-820-1845 ⑤11時～24時  
アラバン店 Unit 61 A Prime ST Barangay New Alabang Village ☎02-552-1321 ⑤12時～22時 ⑥日曜  
Ortigas店 2F Bramante piazza condo Renaissance Tower meralco ave. Ortigas ☎0927-430-5550 ⑤月～土11～22時/日13～22時



## Manila, Alabang Z-4, V-2

## 奇跡の掛け心地を 店頭でぜひ実感してください

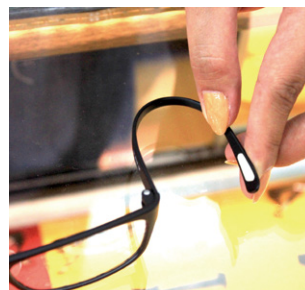
## Star Finder Optical

スター・ファインダー・オプティカル

現在口コミで注目度上昇中のメガネ店がこちら! 人気は人工骨にも使用されている素材で作ったフレーム「filing (写真上)」。弾力、復元性、フィット感どれもトップクラスを誇るこのフレームは、軽くてゴムの様に曲がり頭部への締め付けを与えないやさしい掛け心地です。度付き眼鏡P2,900～(常駐眼科医による視力チェック、フレーム代込)。

●プライマー読者特典!!  
めがね・サングラス限定 20%OFF  
他サービスとの併用不可

フェスティバル店 ☎02-842-8155  
2/L festival supermall, alabang  
B.F店 ☎02-710-4734  
#31 Aguirre Ave., BF homes, paranaque  
マニラロビンソン店 ☎02-354-0413  
2/L Robinsons Place Ermita Manila





## フィリピンで輝く NGOスタッフ発 コラム 第6回

# 生まれた国や家庭の経済事情に関わらず「子ども達が自分自身の力で夢に向かってチャレンジできる社会」を目指して

NPO法人 アクション(ACTION)

「日本人のお兄ちゃん、お姉ちゃんたちは元気?」「大きくなったら日本に行ってみたい!」子ども達と話していると「日本」という言葉がよく出てきます。その秘密はアクションが実施しているワークキャンプやスタディツアーといったボランティア体験プログラム。参加者が当会の活動地を実際に訪れ、孤児院・盲ろう学校の子ども達やストリートチルドレンなど、様々な環境で生活する子ども達と一緒に暮らし、思いきり遊びます。その

中で、子ども達は参加者から多くの影響を受けます。

例えば、9歳のときから孤児院で生活をしている空手が大好きな男の子がいます。代表・横田の影響で空手に出会い、以来、彼は誰よりも一生懸命練習を頑張ってきました。そして、15歳の時にフィリピンからの招待選手として日本へ……。そう、「いつか日本に行ってみよう」という夢を彼は大好きな空手を頑張ることで実現しました! 日本では、過去参加者の家にホームステイしたことが一番の思い出と笑顔で話します。孤児院で空手と出会い、日本からの参加者と出会い、彼の世界は大きく広がりました。

生まれた環境や経済状況に恵まれなくても、きっかけやチャンスさえあれば、子ども達は自分の夢に向かってチ



代表・横田による空手のトレーニングに参加する子ども達

allengeすることができます。そのような「きっかけ」づくりに多くの人に関わっていただければと思います。

★アクションでは、春と夏にワークキャンプ・スタディツアーを行っています。フィリピン国内からの参加も受け付けていますのでお気軽にお問い合わせください!

NPO法人 アクション(ACTION)

東京事務所

TEL: +81-422-26-6123

E-mail: info@actionman.jp

オロンガボ事務所

Tel: 047-304-5042/047-611-0146

E-mail: info@actionman.jp

WEB: http://www.actionman.jp/



キャンプ中は参加者も子ども達も全力で遊びます!

あんしんと信頼の治療をすべての患者さまへ

## セント・フランシス・カブリーニ医療センター

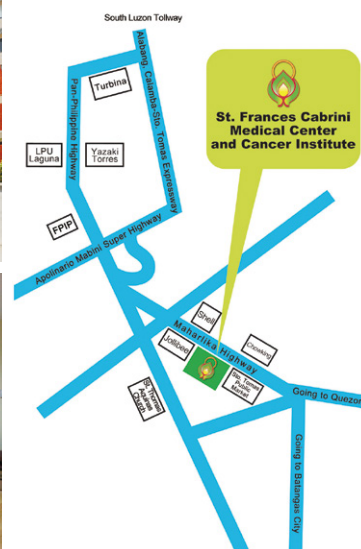
St. Frances Cabrini Medical Center

マカティから車で約45分、3つのPEZA工業団地(Carmelray 2、FPIP、LIMA)の中間に位置し、矢崎トレースのオーナーでもあるMr. Feliciano L. Torresにより設立された高度医療機関。バタンガスという閑静な地域に住まいを置く方から大きな信頼を受けている病院の一つです。

内科、外科、小児科、産婦人科、眼科などを網羅しており、中でも高度な医療機器を用いて行うガン治療が有名。照射位置を正確に測定できる画像誘導放射線治療(IGRT)を使用し、最大限に患者の身体に負担のない方法で治療を行っているのが特徴です。

患者一人ひとりに真摯に向き合う姿勢と、高度な医療機器と技術のもとに行われる信頼ある治療は、2010年フィリピン健康保険公社(PhilHealth)により、センター・オブ・エクセレンス(最優良病院)に認定されたほど。自分自身、そして家族の健康は常に気を付けておきたいですね。

St. Frances Cabrini Medical Tourism Park Maharlika Highway, Sto. Tomas, Batangas ☎043-778-4811 to 18 E-mail: info@cabrinimed.com.ph または marketing@cabrinimed.com.ph www.cabrinimed.com.ph





歴8年に裏付けされた知識と  
成功法で強力にサポート!!

## フィリピン和僑総研

wakyo soken company

フィリピンで8年以上会社設立、ビジネスサポートを続けられている三宅さん。皆様からの評判は、面倒見が良く、最後まで親身になってサポートしてくれるということ。アドバイスもありきたりなことだけでなく、会社設立時に日本人の権利を守るノウハウなど、失敗や成功をたくさん見てきたからこそ得た知識であなたを強力にサポート。想定外のトラブルが起こるフィリピンビジネスの駆け込み寺として、日々対応に奔走されています。

2F Cocofed Bldg, 144 Amorsolo St,  
Legazpi Village, Makati City ☎0917-817-  
6549(日本語) ☎9時~18時 ☎土曜・日曜  
E-mail: sansiro@pmlc.net  
http://www.pmlc.net



## 海外220拠点のネットワーク!!

**航空輸送  
(Air Cargo)**  
大型の貨物だけど  
早く届けたい!  
そんなご希望に航空便  
でお応えします!

**物流倉庫PEZA  
(Logistics)**  
PEZA内の倉庫を活用し、  
VMIを始めとするあらゆる  
お客様からの物流課題に  
お応えします。

**国際宅配便  
(Sgx)**  
マニラから日本の  
お客様までひとつひとつ  
まごころ込めて  
お届けいたします!

**海上輸送  
(Sea Cargo)**  
フィリピン国内屈指の  
取扱高を武器に  
最高の価格サービスをご  
提供致します。

**TRANSPORT!  
COMMUNICATION  
SAGAWA**

**佐川急便フィリピン**

SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.

**引越サービス  
(Removal)**  
日本人スタッフによる  
きめ細やかなサービスと、  
経験豊富なスタッフが、  
お客様の新生活の第一歩を  
フルサポート致します。  
まずは無料の  
お見積りを!!!

Trunk Line: 02-822-9911 Japanese Line: 02-776-2627 Fax: 02-776-2582  
BUSINESS HOUR Mon-Fri 8:00-18:30

JJM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708  
PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES

担当: 今井 (imai@sagawa-global.com)、大塚 (m\_oba@sagawa-global.com)、  
日内地 (ひないじ) r\_hinaiji@sagawa-global.com

## パスコフィリピンは ゆとりある暮らしの実現をサポートします。

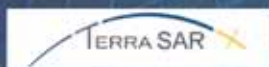
私たちは、リモートセンシングやユビキタスなどの最新の技術を活用して地理空間情報を取得し、お客様のニーズに合わせたデータ処理とカスタマイズを加えた付加価値のある地理空間情報をご提供いたします。



パスコフィリピンはALOS、TerraSAR X、BRICS CADの正規販売代理店です。



BRICS CAD



航空写真を貼り付けた地表面モデルによる  
3次元表現



パスコフィリピンでは日本人業務アシスタントの募集を行っております。  
要、日常英会話、エクセル、ワード操作。お問い合わせは下記まで。  
2301 Raffles Corporate Center, F. Ortigas Jr. Road, Ortigas Center, Pasig City  
TEL (632) 914 4329 - 30 FAX (632) 914 4338  
www.pascoph.com



フィリピン大手不動産会社 最高の住まいを実現する

## Ayala Land アヤラ・ランド

お問い合わせは…

Ms Jerry Lou Tan Premier Sales Manager Mckinley Group

電話番号: 02-759-4674, +81-36-863-5377 携帯: 0917-501-4560

E-mail: tan.jerry@ayalaland.com.ph / jerryloutan@gmail.com



商業都市マカティのビジネス地区アヤラセンターの中心に立つPark Terraces。ひろびろとしたダイニングエリアは、ご家族やお友達と一緒にゆったりしたひとときをお過ごしいただけます。現金払いのお客様には大幅ディスカウント有。



広々としたバルコニー、格調高い家具の数々、眼下に広がる緑の庭園……そんな優美な空間と、インターナショナルスクールや散歩に最適な公園、病院など至便な立地。ボンファシオ・グローバルシティに現れる、まさに魅惑の城と呼ぶにふさわしい物件です。

Makati E-3

アジア各国に広がるネットワークで  
選りすぐりの物件を提供する

## WRIG Inc. リグインク

ビジネスの中心街、アヤラタワーワンに事務所を置く『WRIG, Inc.』は香港、シンガポール、グアム等の東アジア各国を中心に展開している不動産グループのメンバーです。現在は、アジア諸国の中でも著しい経済成長を遂げているフィリピンに注力しています。フィリピンの不動産事情を知り尽くしたスタッフと共に、投資家の皆様へ良質で信頼あるフィリピンの不動産物件を提供しています。

私共のグループが他社と違うのはサポート力です。各国のグループ会社がいっしょにお客様をサポートさせていただきます。東南アジアでは、付き合いをしていくうちに大手企業を含めて日本では想定できないトラブルが発生します。例えば、支払スケジュールが事前の約束と違ったり、税金が必要以上に契約書に加算されていたり…。そんな時に弊社なら現地スタッフがしっかりと対応（交渉）させていただき、お客様に安心して物件を購入していただく環境を提供させていただきます。

しかし、現地スタッフがいればいい、というわけではありません。なぜなら東南アジアの方は何かを依頼した際にただ聞くだけで、メッセージの役割しか果たさずに問題を解決できない事が多いのです。弊社はスタッフを日本のビジネスの考えで教育しておりますので、問題や課題が発生した際にはそれを解消するためにどうするかを考えて交渉を行います。そして問題を解決します。

単純に英語ができるだけではここまでの事はできません。もちろん、日本に帰った後のサポートもさせていただきます。ぜひ、お問い合わせをいただき、弊社のサポート力をご理解ください。

## ◆ディベロッパー例

- SMDC
- ROCKWELL LAND
- Ayala Land
- SHANG
- ALVEO
- Avida

信頼あるフィリピン大手デベロッパーのみをご紹介します



## THE GRAMERCY RESIDENCES

今回のご提案物件は、マカティのビジネス中心街・金融中心街からすぐ。緑豊かなスカイパークをゆったりと歩き、3階部分から流れる滝の水音に耳を傾けていると思わず大都会の中にいることを忘れてしまいます。完成後のキャッシュフロー見込みは、6.23%（銀行融資無の場合）。支払い条件によって、約2～10%割引することもできますので、ぜひ一度ご相談ください。

## ●ユニット予定価格／月額

スタジオ・ユニット (26～30m<sup>2</sup>) :

21,000～24,000ペソ (家具付)

1ベッドルーム・ユニット (39～30m<sup>2</sup>) :

31,000～37,000ペソ (家具付)

2ベッドルーム・ユニット (54～30m<sup>2</sup>) :

43,000～68,000ペソ (家具付)

## ●受け渡し予定

2012年4半期

## 詳細お問い合わせはこちらまで

Unit 708 Level 7 Tower One and Exchange Plaza  
Ayala Triangle, Ayala Avenue, Makati City 1226  
Philippines

TEL 02-836-7544

携帯 0917-582-1079

FAX 02-823-5244

E-mail justine@wriginc.com

WEB www.wriginc.com





# 日本経済新聞 電子版

## 2週間無料読み放題キャンペーン！

これからの日経はこれで読む！

ひとつのIDで  
パソコン、  
スマホ、iPadで  
読めます



日本経済新聞の朝・夕刊の豊富な記事を、パソコンやスマホ、iPadなどのさまざまなデジタル機器で読める日経電子版が、今なら**2週間**無料読み放題です。

検索や記事の自動収集、スクラップなどのデジタルならではの便利な機能をぜひこの機会にお試しください。

お申し込みはこちらから  
2013年1月20日まで

<http://www.nikkei.asia/denshi>

さらに

1月31日までの  
限定特典！

電子版  
1カ月無料

クーポンプレゼント

※クーポンは無料読み放題！の  
お申し込みをされた方の  
日経ID(登録されたメールアドレス)  
宛にお送りします。

### 無料読み放題！の流れ

- step ① 下記のURLから、無料読み放題！をお申し込みください。 ※お申し込みには「日経ID」(無料)の取得が必要です。
- step ② 日経から無料読み放題！に必要な「お試しナンバー」がメールで届きます。 ※お申し込み受付から5日以内にお送りします。
- step ③ メールに記載の手順に従ってお手続きください。 ※所定の登録画面からお手続きください。  
※手続きにあたり、クレジットカード情報の入力是不要です。

お手続きした日から**14日間**、日経電子版をご利用いただけます！

※有料会員向けサービス(一部を除く)がお試しいただけます。

日本経済新聞 電子版



## 新聞+電子版

新聞は「読む」から「使う」時代へ。

### 日本経済新聞 電子版

- 個人でのご契約(日本円払い)  
月額4,000円/ID(クレジットカード決済のみ)  
お申し込みは [www.nikkei.com/guide](http://www.nikkei.com/guide) から！
- 法人契約(香港ドル払い)  
月額HK\$350/ID(3ID以上より承ります)  
お申し込みは [www.nikkei.asia](http://www.nikkei.asia)  
「電子版 海外法人契約」から！

### 日本経済新聞 国際版

- 日経国際版をご購読の方は、  
無料で電子版をご利用  
いただけます！
- ご購読キャンペーン実施中  
お申込み・お問合わせは下記まで！

キャンペーンコード **PHPR0113**

NIKKEI

日経中国(香港)社 NIKKEI CHINA (HONG KONG) LTD.

TEL: +852-2598-1771 E-mail: [nikkei@nikkei.com.hk](mailto:nikkei@nikkei.com.hk) WEB: [www.nikkei.asia](http://www.nikkei.asia)



## 募集

海外での英会話教育 ビジネス!!  
Philippines 現地、日本国内、東京、大阪  
英会話 英語留学生紹介エージェント  
募集中!!

1泊2日 英語体験コース / 1週間から長期研修まで楽しい  
英語学習が出来るように様々なプランをご用意  
新築寮有り。

TESDA [Philippine 政府教育庁]  
英語教師養成コース  
英語教師証明書発給



詳しい情報は、primer.ph MULTI で検索  
日本語直通電話「63-926-293-0012」  
Email multilanguageschool@gmail.com  
Skype: Multilanguagepower

**Multi Language Power e-Center**

Rm. 207/208 Bldg. Nakagawa Bldg. 2/F, Marikina, Los Pinos City, Philippines Tel: (632) 853-4269

## Quezon 出張買取します

**安心無料見積り** お引越しの前に  
オフィスで不要のPC、一度ご連絡下さい!  
**デスク、チェア、なんでも買います!**

**ブランド品**  
**家具**  
**家電**  
その他  
ご相談下さい!



お問い合わせ **02-516-4269**

113 Quezon Ave, Quezon City  
携帯電話 090-8564-4205 (担当: シンディー)  
営業時間 9:00~19:00  
http://surplusjapan.com  
Facebook: Halina kabayan ko  
Twitter: Halinakabayanko

## Manila since 1987 KANEJIN

フィリピンでの物件探しは  
こちらにお任せ!  
**20年以上の不動産歴をもつ  
かね基の日本人スタッフが  
ノウハウを生かしてサポート!**

電話 **02-521-1151 to 52**  
メール **info@kanejin.com**  
プライマーかね基 と検索!

**http://www.kanejin.com**

【エリア】 マカティ・フォートボンファシオ・マニラ全域・  
アラバン・オルティガスなど  
【住所】 3-23B, Legaspi Towers 300, Roxas Blvd.  
cor. Vito Cruz, Malate Manila

# Arby's フィリピンの白和

## 第13回 『国歌斉唱』

読者の皆様、明けましておめでとうございます!  
Arbyです。新年号らしいので、まずはご挨拶です。  
今回でこのコラムはもう13回目。Arbyは1年も  
続くと思ってなかったので正直驚いたよ。これ  
からもアシスタジアとフィリピンの面白い日常を  
たくさん紹介していくので宜しくお願いしますね。



アシスタジアがあるビルと、会社のトイレからの風景  
らしい。なんでトイレから撮ったのかは不明。でも  
Arbyにはマニラとあまり変わらない気がするんだ

そんなArbyの会社アシスタジアは日本に営業  
拠点があります。ここは営業拠点だから制作  
スタッフは居ないけど、ボスの出身地でもある  
品川にあるんだって。「日本のアシスタジアは  
品川駅にあるんだよ。品川駅って知ってる?」  
とボスが言った。Arbyは東京に住んでたから  
それくらい知ってるよ。移民局があるんだよね。  
でもそれ位のイメージしか無かったからどんな  
場所か聞いてみたら、大きなホテルが建ち並んで、  
その中にはレストランやBar、ボーリング場や映画  
館、更にはメリーゴーランドやローラーコースター

まで沢山の娯楽施設があるらしい。夜も賑やかな  
場所だから、ボスは帰り際にふと映画館に寄る事  
もあるんだって言ってた。「Arbyだって会社帰りに  
映画館寄ることあるよ!」って言ったら、ボスが  
マニラの映画館で驚いたことがあったらしく、い  
つものように質問攻めにあっちゃったよ。




映画館はショッピングモールにあります。Cash&Carry  
という下町のモールにだって、ちゃんと映画館がある  
んだよ。シアターはたった2つしかないけどね

ボスがマニラの映画館で驚いた事は沢山ある  
らしいんだけど、まずは良い方で驚いたのが映画  
の値段。とにかく値段が安くて驚いたらしい。  
日本だと大人料金で通常 1,800 円。3D映画だと  
更に高くなるとか。マニラなら映画館によって微妙  
に違うけどP150~180ぐらいだもんね。それと  
マニラでは1日の最後の放映をする前には国歌を  
歌う事があるんだけど日本では歌わない。だから  
ボスは全員立ちあがり胸に手を当て斉唱する姿を  
見て凄く驚いたんだってさ。悪い方で驚いたのは  
携帯電話。当然、携帯電話の使用については控える

日系企業で働くセクレタリー(秘書)Arby  
日本での生活経験もある彼が紹介するフィリピン。  
現地人ならではの知識と日本生活で培った視点でレポート。


ように言ってるけど、上映中に電話をする人は  
多い。Arbyは今まで気にした事がなかったけど  
確かにマナーに対する意識が問題かも。これは  
反省しないとな。Arbyは日本で映画館に行った事  
が無いからそこまで気にしてなかったよ。



人気ある作品だとこんな感じで全てのシアター、全て  
の放映時間に同じ映画を放映します。ちょっと極端だ  
けどこれもフィリピンスタイル!

そういえばボスは映画が放映予定時間ピッタリ  
に始まるのは驚いたって言ってた。コマーシャル  
は予定時間よりも前に放送するってのもフィリピン  
スタイルだったんだね。そして「ピノイは時間に  
ルーズな印象だけど、やれば出来るじゃん」  
って言われた。その言葉が胸に刺さったよ、実は  
今朝遅刻してしまったArbyでした。

**今年もよろしくお願いします!!!**



Assistasia Philippines Inc.  
**assistasia.com**  
詳しくは



あなたの書類、あふれてませんか？



キャノンのドキュメントスキャナーより新ラインナップをご紹介します。

迅速かつ容易に検索、共有、配信するために書類をバーチャル保存。ばらばらになった書類をカンタン保存・検索・索引、無駄な作業を省いて、あなたのビジネスをよりスマートに。

キャノンのドキュメントスキャナーで業務フローを簡単に



1. 資料収集



2. スキャン



3. 保存



4. カンタン検索



5. 使いやすい



P 215

引き出しに収まるコンパクト設計

- ・USB/バスパワー駆動
- ・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズまで
- ・スピード: 15ppm/30ipm (両面)



DR C125

新搬送機構「ラウンド・スキャン」で、すっきり省スペース

- ・多彩な原稿にあわせて排紙方法を選択可能
- ・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズまで
- ・スピード: 25ppm/50ipm (両面)



DR M140

幅広い業務に活かせるコンパクト設計

- ・多彩な原稿にあわせて排紙方法を選択可能
- ・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズ
- ・スピード: 40ppm/80ipm (両面)



DR M160

高速スキャンも楽々こなす、ヘビーユーザー向け

- ・薄紙モードの搭載
- ・スキャンサイズ: A4 & Legal サイズ
- ・スピード: 60ppm/120ipm (両面)

お問い合わせは (632) 884-9000 または [solutions@canon.com.ph](mailto:solutions@canon.com.ph) までお気軽にどうぞ。

Business *can* be simple

Canon Marketing (Philippines), Inc. 7/F Commerce and Industry Plaza, 1030 Campus Ave., McKinley Hill,  
Fort Bonifacio, Taguig City, Metro Manila, Philippines 1634  
Call: (632) 884-9000 / 884-9090 Visit: [www.canon.com.ph](http://www.canon.com.ph) Email: [solutions@canon.com.ph](mailto:solutions@canon.com.ph)  
North Luzon Region (072) 242-4587 Central Luzon Region (045) 961-8734 South Luzon Region (052) 480-5090  
Visayas Region (032) 233-5735 Mindanao Region (082) 226-2050



# キヤノン製品を 「ずっと、快適に」 ご利用頂くために。



## フィリピンで使うキヤノン製品、こんな場合はどうすればいいの？

キヤノン製品や、日本で購入してきた機器の付属品（プリンターインクやカメラ器材 etc.）はどこで買えるの？

メトロマニラのキヤノン直販店、またはお近くのショッピングモールにてお買い求め頂けます。  
（※店舗一覧より最寄りの店舗にお問合せ下さい。在庫をお調べ致します。）

日本で購入したカメラ、インクジェットプリンター、レーザービームプリンターでも修理できる？ 保証はきくの!?

修理の扱いは弊社カスタマーケアセンターで承っております（※まずは修理対応機種かお調べいたします）。  
ただしフィリピン国外でご購入された製品に関しましては有償での対応となります。

修理のご相談・修理状況のご確認はこちらから

上記のご相談はカスタマーケアセンターまで。  
E-mail: [customer\\_care@canon.com.ph](mailto:customer_care@canon.com.ph)  
Tel. (632) 884-9000  
※お問合せの際は以下の項目をお手元にご用意ください  
Model (機種・モデル)、Purchased Year (購入年)、Purchased Store (購入店)、Serial No (シリアル番号)

## オフィス機器の導入や入替えをご検討の方へ

こんなニーズを感じたら？  
キヤノン川原田まで  
お問合せください

- ☐ オフィス設立で機器を導入したい
- ☐ コピー機や印刷のコストを削減したい
- ☐ コピー機が古く、紙詰りなど業務に支障が...
- ☐ プリンター・スキャナーを集約したい

既存の複写機や文書管理でお悩みのことはございますか？  
業務内容や人数規模、コスト管理など、各社様のニーズに合わせた最適なプランをご提案します。手順の詳細・納期のご相談も承ります。

※お問合せの際には、業務開始時期・利用人数・接続PC台数・用途・印刷ボリュームなどをご留意頂けるとスムーズです。

川原田麻美

Asami Kawaharada

Canon Marketing Philippines, Inc.

7/F, Commerce & Industry Bldg., Taguig City 1634

Trunkline (632) 884-9090

Directline (632) 812-0045

Faxline (632) 556-1456

Email: [Asami\\_kawaharada@canon.com.ph](mailto:Asami_kawaharada@canon.com.ph)

Email: [customer\\_assistance@canon.com.ph](mailto:customer_assistance@canon.com.ph)

### 〈メトロマニラ内のキヤノン製品取扱店舗一覧〉※セブ・ダバオの取扱店につきましては弊社カスタマーケアセンターにお問合せください

Canon D Zone Trinoma  
301 B Level 3 Ayala Trinoma Mall, North Avenue, Quezon City  
Tel. (632) 916-7503

Canon D Zone North EDSA  
AX1 436-437 Annex 1 Bldg. SM City North EDSA, Quezon City  
Tel. (632) 441-1401, 738-6337

Canon D Zone Mall of Asia  
2106A 2nd Flr., Entertainment Mall, North Wing, Mall of Asia, Pasay City  
Tel. (632) 901-1071

Canon D Center Megamall  
4th Floor, Cyberzone Area, Bldg. B, SM Megamall, Mandaluyong City  
Tel. (632) 636-6093

Canon D Center Robinsons  
3rd Floor Pedro Gil Wing, Robinsons Ermita, Manila City  
Tel. (632) 353-7820

Canon D Center SM Fairview  
3333 B cyberzone 3rd Flr., Main Mall, SM City Fairview, Quezon City  
Tel. (632) 921-5749

Canon D-vision High Street  
Bonifacio High Street, Taguig City  
Tel. (632) 659-4447

Canon D-vision Virra Mall  
3rd Floor, Virramall, Greenhills, San Juan City  
Tel. (632) 470-1592

### キヤノン製品カスタマーケアセンター(英語)

### Canon Customer Care Center

3rd Floor, Southpark Plaza, Lot 8, Block 4, Phase 1, Santiago St., Paseo De Magallanes Commercial Center, Brgy. Magallanes, Makati City  
月曜日～土曜日: 8:30AM - 5:30PM (祝祭日を除く)

E-mail: [customer\\_care@canon.com.ph](mailto:customer_care@canon.com.ph)  
Tel. (632) 884-9000

●PrimerWEB(<http://primer.ph>)にも「よくあるお問合せ」を掲載中!



# 注目! フィリピン語留学で 英語+αを身につけよう

●ページ隣の各スクール問合せは下記へ  
EIEEN留学サポートセンター  
日本TEL: 0120-69-8180  
(日本国内から)  
+81-6-6183-1471  
(海外から)  
フィリピンTEL: 0917-878-2340  
(※日本語、テキスト可)  
<http://www.eienjapan.com>

毎月このコーナーでは、間違いがちな英語表現やカタカナ語の  
英語での正しい表現をお届けします。

日本語と英語の感覚の違いが分かればより英語への理解が深まるはずです。

## Excercise 1 .....

### “ 私はお酒に弱いです。”

「～に弱い」と聞くと weak at がまず思い浮かびますね。でもこの場合、  
意味は通じるかもしれませんが、

✕ I'm weak at alcohol.

とは言いません。

あるいは「お酒に酔いやすい」という日本語から、

✕ I'm easy to get drunk.

を連想する人もいるかもしれません。

これも実際にはあまり使われません。

言い方は何通りかありますが、シンプルなのは、

○ I get drunk easily.  
(私は酔いやすいんです。)

です。

また「たくさん飲めないの。」という意味で、

○ I can't drink much.  
(私はたくさん飲めません。)

という言い方もできます。

これからのパーティーシーズンで、お酒を断れずについつい飲み過ぎて  
しまった!ということがないように覚えておいてくださいな。

## Excercise 2 .....

### “ 私はショートヘアが 似合わなくて…”

日本語で『合う』と聞くと fit を思い浮かべるかもしれませんが、この場合  
は fit ではなく suit を使います。fit と suit の違いは次の通りです。

fit …サイズや形が合っているときに用いる。

suit …スタイルや色、職業や場所に合っている時に用いる。

では少しエクササイズしてみましょう!

次の( )に fit か suit を入れてみて下さい。

1) Do you think this job ( ) me?  
(この仕事は私に合っていると思いますか?)

2) These shoes don't ( ) me.  
They are too small.  
(この靴は私には合いません。小さすぎます。)

1) は仕事に合っているかという話なので suit ですな。

2) は靴のサイズの話をしているので fit です。もし

They are too small.

という文がなければ fit と suit どちらも下線に入る可能性が出てきます。  
suit が使われた時は靴の色やスタイルが合わないと言っているんだな、  
ということになります。

## 英語の落とし穴 「英語じゃないカタカナ語」 今月のカタカナ語 「コンセント」

「concentric plug (同心のプラグ)」が略されてコンセントにな  
ったと言われています。consentは「承諾」「同意」という意味で、  
concentricとは全く関係がありません。

さて、コンセントはどこにあるか聞きたい場合に「Where is the  
consent?」と言ってしまうと、外国人はconsent form (承諾書) を探  
していると勘違いしてしまいます。正しくは「Where is the outlet?」  
です。socketも同じ意味ですが、フィリピンではoutletを使うことが多  
いです。





## リゾート・セブ島で 充実の英語学習を!

### CDU ESL CENTER

シーディーユー イーエスエルセンター

フィリピン最高峰のセブ医科大学付属の語学学校として2009年6月に開校した同スクールでは、大学のクラスや施設の使用が可能となっています。授業にオプションを付けることで、大学の修了書が発行されるのもポイント。現役の大学教授による英語講義や大学在校生との交流も盛んなため、英語上達には最適な環境と言えます。

#### ●おすすめ

Enhancementコースはマンツーマン2時間、グループ2時間×2コマ、無料クラス1時間

College of Arts & Sciences, North Reclamation Area 6014, Sebangdaku, Mandaue City, Cebu  
☎8時～18時 ☎土・日曜



## フィリピン国内No.1 リゾート型英語学校

### English Fella

イングリッシュ フェッラ

敷地面積24500坪の広大なキャンパスでリゾート気分を満喫しながら英語学習ができるスクール。総合的な英語力の向上を目指すことを目的としているため、各分野の専任講師が担当しています。セブ島のアップタウンに位置し、プール・体育館・インターネットルーム等々を完備。施設が充実しているためキャンパス内だけでも十分生活できます。

#### ●おすすめ

ESL-B course マンツーマン [4時間×5日] + 1:4グループ [2時間×5日] + 1:8ネイティブ [1時間×5日] + 無料クラス [2時間×5日]

Sitio Highway 11 Brgy. Talamban, Cebu City  
☎午前8時～17時 ☎なし



## 信頼と実績が証明する 名門語学学校

### CNN

シー・エヌ・エヌ

学園都市ケソン地区にある最高レベルの語学教育を提供するCNN。カリキュラムは長年の実績とメソッドに基づき開発され最長1日9時間の受講が可能です。サッカーグラウンド、バスケットコートその他、完全英語寮もあり、24時間英語漬けの留学生活を送ることができます。過去に、最優秀語学学校賞や最優秀語学教育企業賞を受賞。Basicコースは、4時間のマンツーマン授業で1時間分レッスン無料。

#### ●おすすめ

Basic Course マンツーマン [4時間×5日]

Claretian Communications Bldg., #8 Magsaysay St., U.P. Village Diliman, Quezon City  
☎8時～21時30分 (土・日～17時55分)



## 利便性抜群! セブ中心部にある英語学校

### MDL

エム・ディー・エル

MDLの一番の特徴は先生と生徒が寮と一緒に生活するStay in Tutoringシステムです。24時間英語漬けの生活を送ることができ、日を過ごすごとに英語力アップが期待できます。定期テストに加え、今自分の英語力がどれくらいあるのかを測定する実力評価システムなども導入しています。リゾート地・セブ島で英語力を磨きましょう。

#### ●おすすめ

MDL course マンツーマン [6時間×5日] + 1:4 [2時間×5日] + フリークラス [2時間×5日] + スペシャルクラス (オプション) [2時間×5日]

MDL Building, Magsaysay Extension, Kasambagan, Mabolo, Cebu City  
☎8時～19時 ☎なし



## 1日8時間の授業で 英語を短期間で取得

### Global Standard English Language School

グローバル・スタンダード

グローバル・スタンダードの売りは、何と言ってもスパルタ型の学習管理システムを導入している点です。1日8時間のマンツーマンレッスン+グループレッスンが標準クラスで、本格的に英語を学習したい人にはうってつけの語学学校です。学校施設内に清潔な寮を完備しており、“英語漬け”の生活を送ることが可能です。

#### ●おすすめ

1日8時間のマンツーマン+グループレッスン

B/D#5208 C.M., Recto Ave, Clark Field Pampanga  
☎8時～17時50分 (土・日～16時50分)



Ortigas O-6

## マニラ在住者向けのプラン 英語を早く上達させたいのならココ!

### EIEN POWER

エイエン パワー

オルティガスにあるマンツーマン英会話スクール。英語を集中的に勉強したいマニラ在住のビジネスマン、主婦の方にオススメ。1回2時間、4時間、6時間、クラスの回数を週3～5回と選択可能で、毎週違う曜日・時間帯に受講も可能。日常会話からビジネス会話まで対応しているので、ご自身の都合と英語のレベルに合ったカリキュラムが組めます。

#### ●おすすめ

通学コース、EPICコース (留学生向け) マンツーマン [6時間×5日] + 土曜フリーグループレッスン (2時間)

15th～16th Goldloop Tower A, Escrivá Drive, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila ☎ (+81) 06-6185-1471 ☎8時～17時 ☎土・日曜





## OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。  
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)  
通信教育、書籍・DVDのお取り寄せ。  
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配サービス

Tel: 894-0341(オフィス)  
817-8282(カスタマ専用)  
日本語専用: 0932-880-6816(竹内)  
Fax: 817-2891

email: info@ocsmnl.com.ph(英語)  
akatayama@ocsmnl.com.ph(日本語)

**OCS OVERSEAS COURIER SERVICE**

G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City  
<http://www.ocs.co.jp/>

Makati C-5



**DENCOM**  
CONSULTANCY & MANPOWER SERVICES  
<http://www.dencomphil.com>

## ● 急募 ●

職種 ● 日本人カスタマーサービス  
応募資格 ● 日本語及び英語が堪能な方  
勤務地 ● Libis, Makati,  
Fort Bonifacio, Rockwell  
給与 ● 8万5千ペソ以上  
勤務時間 ● 8:00~17:00

Dencom Consultancy & Manpower Services  
Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower,  
2210 Don Chino Rocas Ave., Makati City

Tel: 02-813-6977

携帯: 0919-677-5493 (日本語可)

E-mail: dencomphil@gmail.com

## 日本語を話せる方、急募!

Makati Eco-Plaza のTeleTechでは、  
カスタマサポートを急募中です。  
英語と日本語のバイリンガルの方に、  
世界有数のハイテク企業で  
スキルを生かせるキャリアをご用意  
させていただきます。

**月85,000ペソの給与をお約束  
させていただきます。**

**APPLY NOW!**

Call 902.7236 • 0915.295.7966

or visit us at 10/F Ecoplaza Bldg.

Chino Rocas Ave. Ext., Makati City

Email us your resumé at [ReaReyes@TeleTech.com](mailto:ReaReyes@TeleTech.com)  
or apply online at [www.TeleTechJobs.com](http://www.TeleTechJobs.com)



Makati V-2

## フィリピン発! ハイレベルの英語教育機関 Jabez International Education Center Inc.

当校はカリキュラム、教材、教育設備を常にアップ  
グレードすることにより、質の高い教育・指導内容を  
維持しています。

また、デ・ラ・サール・アラネタ大学、プラカン国立  
大学といった、国内でも名門とされる大学との提携を  
通して、教育レベルを常に世界水準にキープ。本校  
では生徒たちの知識の幅を広げるため、生徒と教師  
間の交流会、文化交流会、指導力や技術スキル向上  
のためのセミナーなど、課外活動も積極的に行な  
っています。

各コースのカリキュラムは、TOEIC、TOEFL、  
IELTS、ESPTといった国際英語能力検定試験の対  
策も盛り込み、どなたにも満足していただける充実  
した内容となっています。

### ●お問合せ先

2nd, 4th flr SJG Bldg., Rockwell Drive Kalayaan  
Ave., Makati City 1210, Philippines  
Tel: 02-895-9095, 02-898-2800, 0917-883-9699

**国境を越え、教育を開拓する**



Makati G-3

たくさんの可能性を秘めた  
乳幼児期こそ通ってほしい

## Little Clarion

リトル クラリオン

小さなお子様をお持ちの母さん、家  
に閉じこもってばかりいませんか? せ  
っかくの海外生活、お子様にたくさん  
のことを体験させてあげる大きなチャ  
ンスです。リトルクラリオンでは、1歳  
半~6歳まで年齢ごとにコースが用意さ  
れ、年齢に応じたプログラムが豊富に  
よういされています。ぜひ一度見学に  
いらしてください。

●プログラム例 バレエ、ミュージカルシアター、  
テコンドー、レゴブロック、音楽レッスン(ピアノ、  
バイオリン、チェロ、声楽、クラリネット)など  
マカティ教室 4th Floor, Alco Building, 391  
Senator Gil Puyat Avenue, Makati City (Near  
Bel Air 1) ☎/Fax 02-890-8840, 0920-913-  
0311 ☎8時~17時(月~金曜)、(土曜~13時)  
⑩日曜 [www.clarionschool.com](http://www.clarionschool.com) [www.clarionschool.com](http://www.clarionschool.com)



Alabang

実績と政府のTESDA認可に裏付けされた  
確かな英語学習を、比国有数の富裕層地で楽しめる

## MULTI LANGUAGE POWER

マルチ・ランゲージ・パワー

学校のポリシーは「安全な環境で確かな英語を身につけてもらう」。カリフォルニア出身、サムスンやヒュンダイなど有名企業の英語講師を務めるヘッドコーチAlex氏はTOEIC、TOEFLスコア満点の実力。またアメリカ発祥の「TESDA」という一定レベルの教育環境をクリアした学校だけが持っているライセンスも保持。もちろん教師全員が政府認可のTESDA教員免許を持っています。その為、発音もすぐキレイで効果的な学習方法を提案できるのが魅力。また、学校があるアラバン地域は、比国でも有数の富裕層が住む、治安が良い町なので親御さんも安心です。

### ●おすすめコース

- ①英語トレーニングコース(4週間) ..... 78,000 ~ 92,000ペソ
  - ②2013グローバル・リーダーシップキャンプ(4週間) 95000ペソ
  - ③1泊2日体験コース!! 学校の下見に最適! ..... 5570~6570ペソ
- ※その他の詳しい情報は [primer.ph](mailto:primer.ph) MULTIで検索  
☎02-553-4298 携帯: 0926-293-0012(日本語直通電話 Ms Masako)  
☎9時~21時 Skype: Multilanguagepower  
E-mail: [multilanguageschool@gmail.com](mailto:multilanguageschool@gmail.com)(日本語可) [www.mlpcenter.com](http://www.mlpcenter.com)



1日4hのグループ勉強、4hのマンツーマンが魅力



1日4時間のマンツーマン授業で英語の上達に効果大です



サンフランシスコ出身でTOEIC、TOEFLスコア満点のAlex先生が発音も文法も強力にサポート



比国で有名な富裕層が住む治安の良い高級住宅街



南国のビーチも友達と引率者と一緒にだから安心





## Metropolis Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月～1月でも平均気温25℃ほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度は世界第15位で、毎日多くの人で賑わう活気溢れる街です。エルミタやマラテ界隈の猥雑とも言える繁華街、近代都市として整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせるイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異なる、豊かな表情を秘めている都市です。

## Philippines

### Intramuros / Roxas Boulevard

イントラムロス／ロハス・ブルバード

旅行者の目を楽しませる  
スペイン情趣あふれる街並み

▶ P. 48-49

### Makati

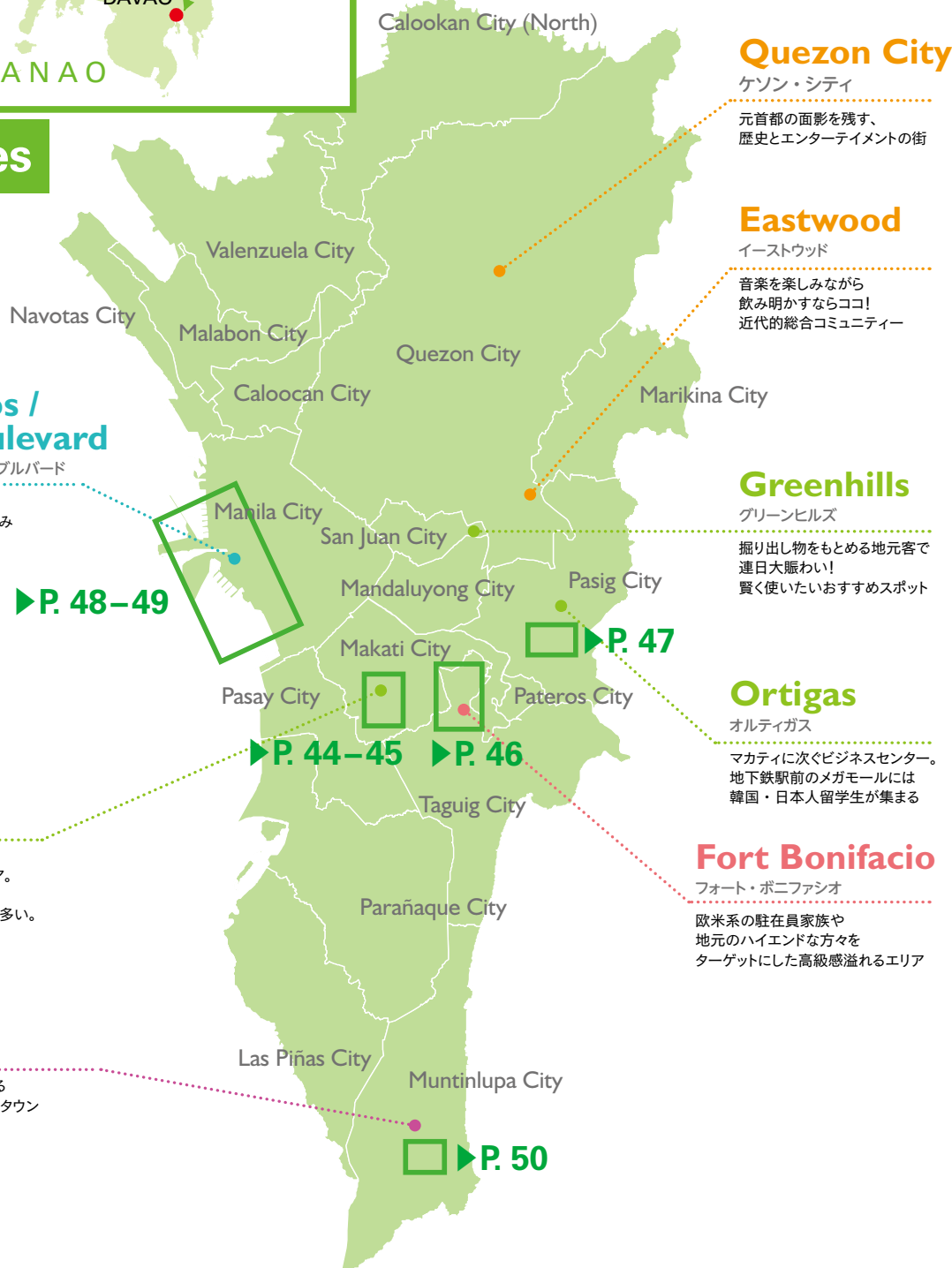
マカティ

高層ビルが立ち並ぶ  
フィリピン随一の近代エリア。  
買い物天国として有名！  
洒落たカフェやレストランも多い。

### Alabang

アラバン

ゆったりとした時間が流れる  
メトロマニラ西の高級ベッタウン



### Quezon City

ケソン・シティ

元首都の面影を残す、  
歴史とエンターテインメントの街

### Eastwood

イーストウッド

音楽を楽しみながら  
飲み明かすならココ！  
近代的総合コミュニティー

### Greenhills

グリーンヒルズ

掘り出し物をもとめる地元客で  
連日大賑わい！  
賢く使いたいおすすめスポット

### Ortigas

オルティガス

マカティに次ぐビジネスセンター。  
地下鉄駅前のメガモールには  
韓国・日本人留学生が集まる

### Fort Bonifacio

フォート・ボニファシオ

欧米系の駐在員家族や  
地元のハイエンドな方々を  
ターゲットにした高級感溢れるエリア



A

B

C

D

1

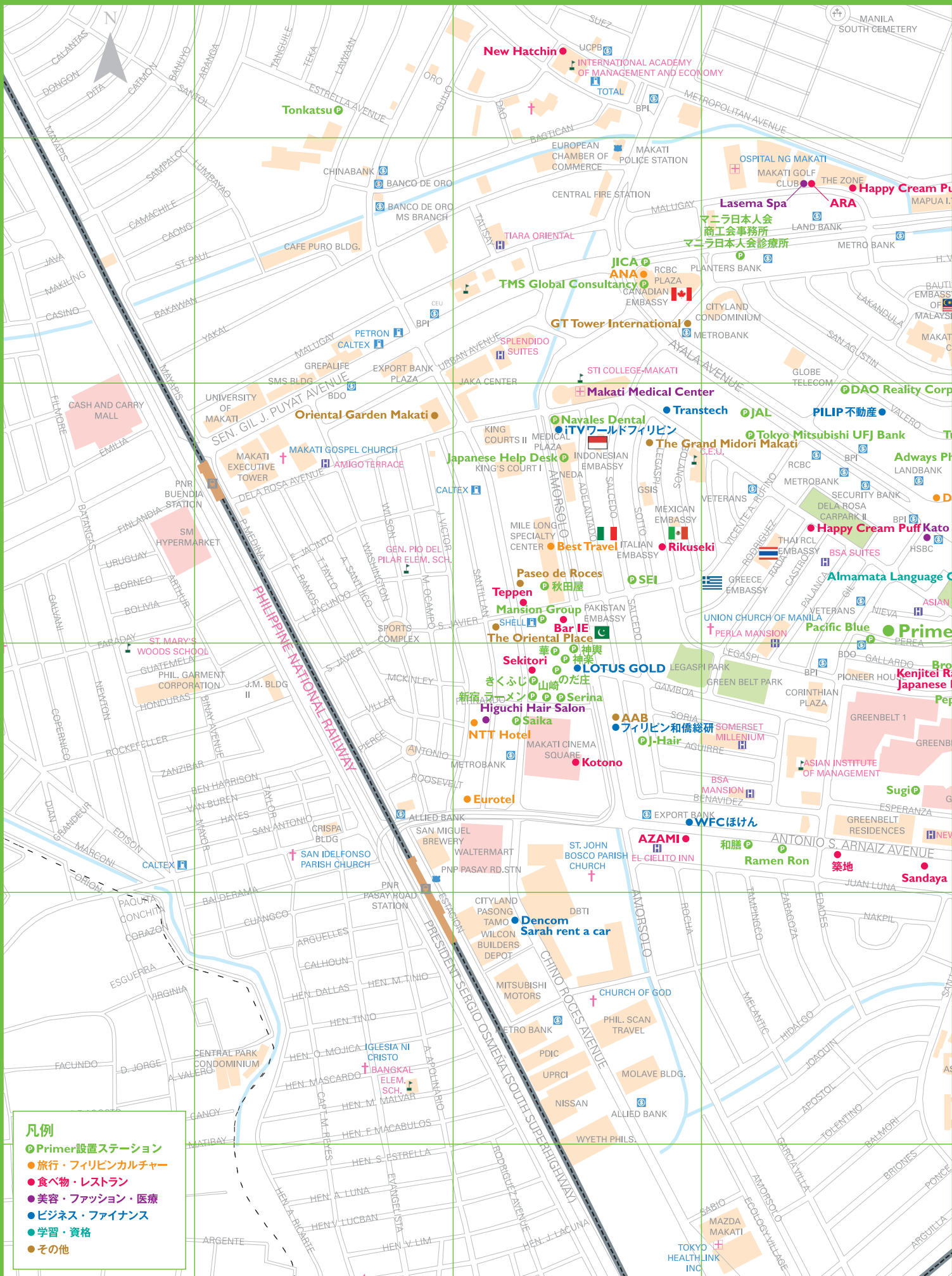
2

3

4

5

6



A

B

C

D

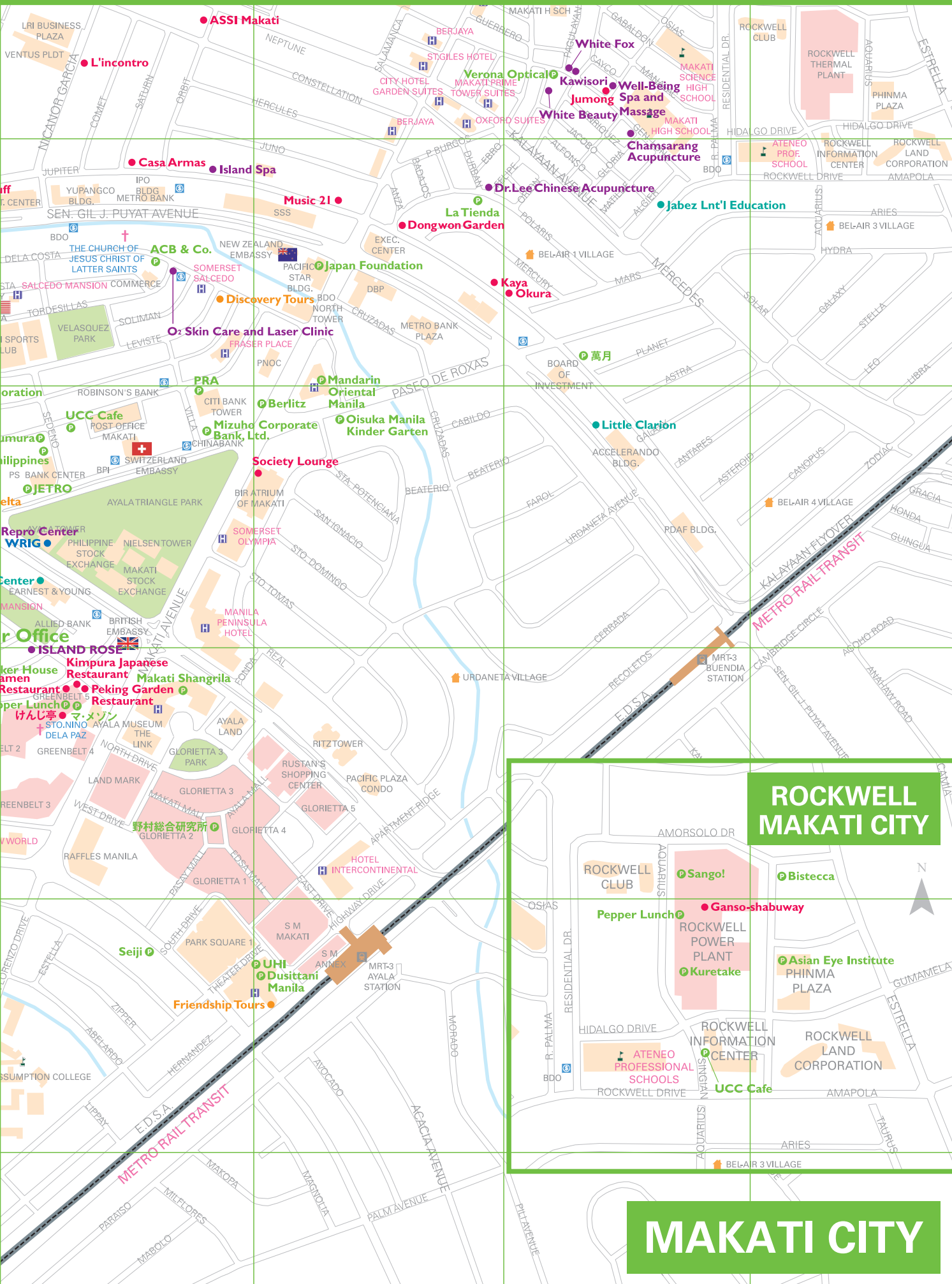


E

F

G

H



E

F

G

H



I

J

K

L

1

1

2

2

3

3

4

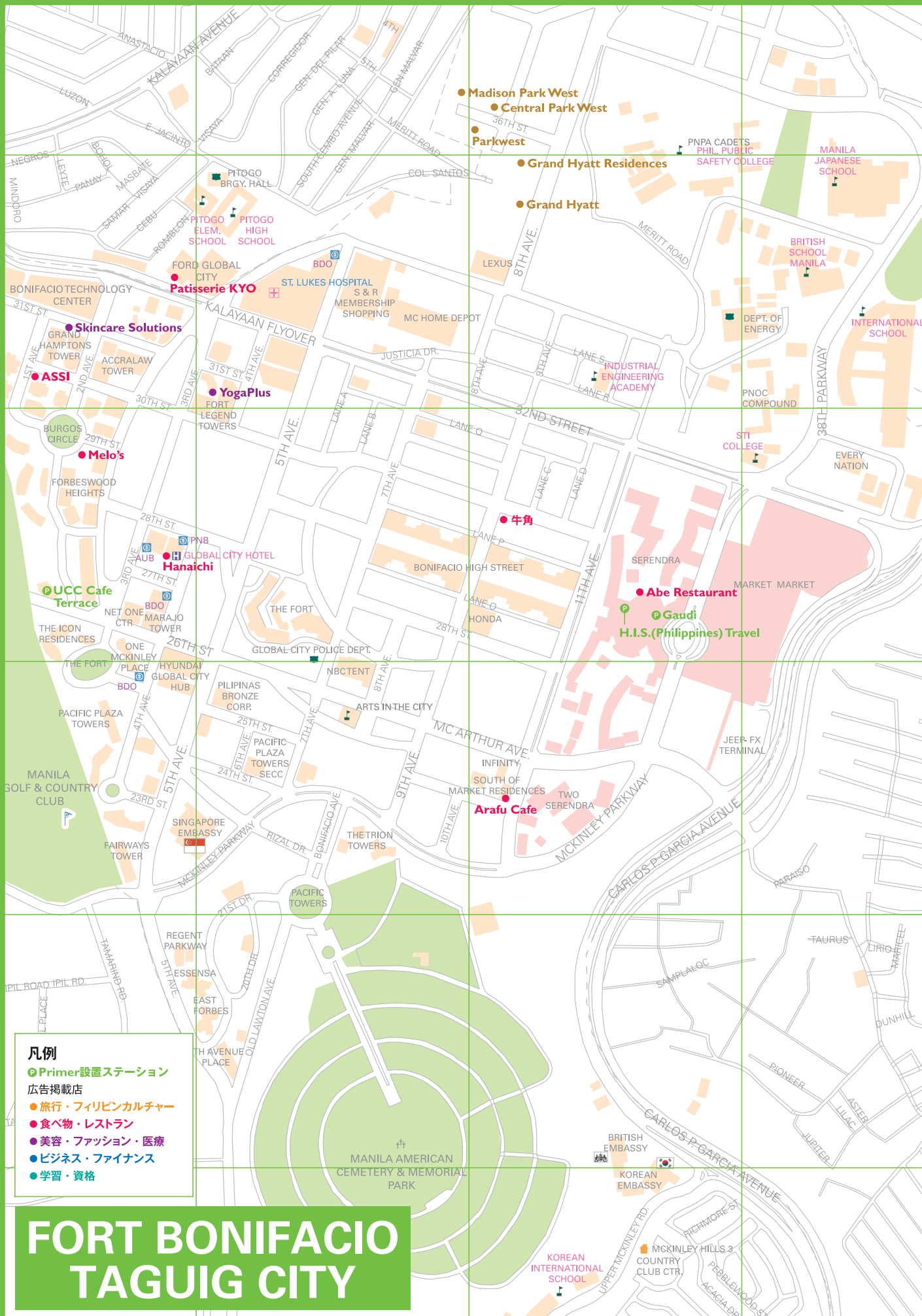
4

5

5

6

6



I

J

K

L



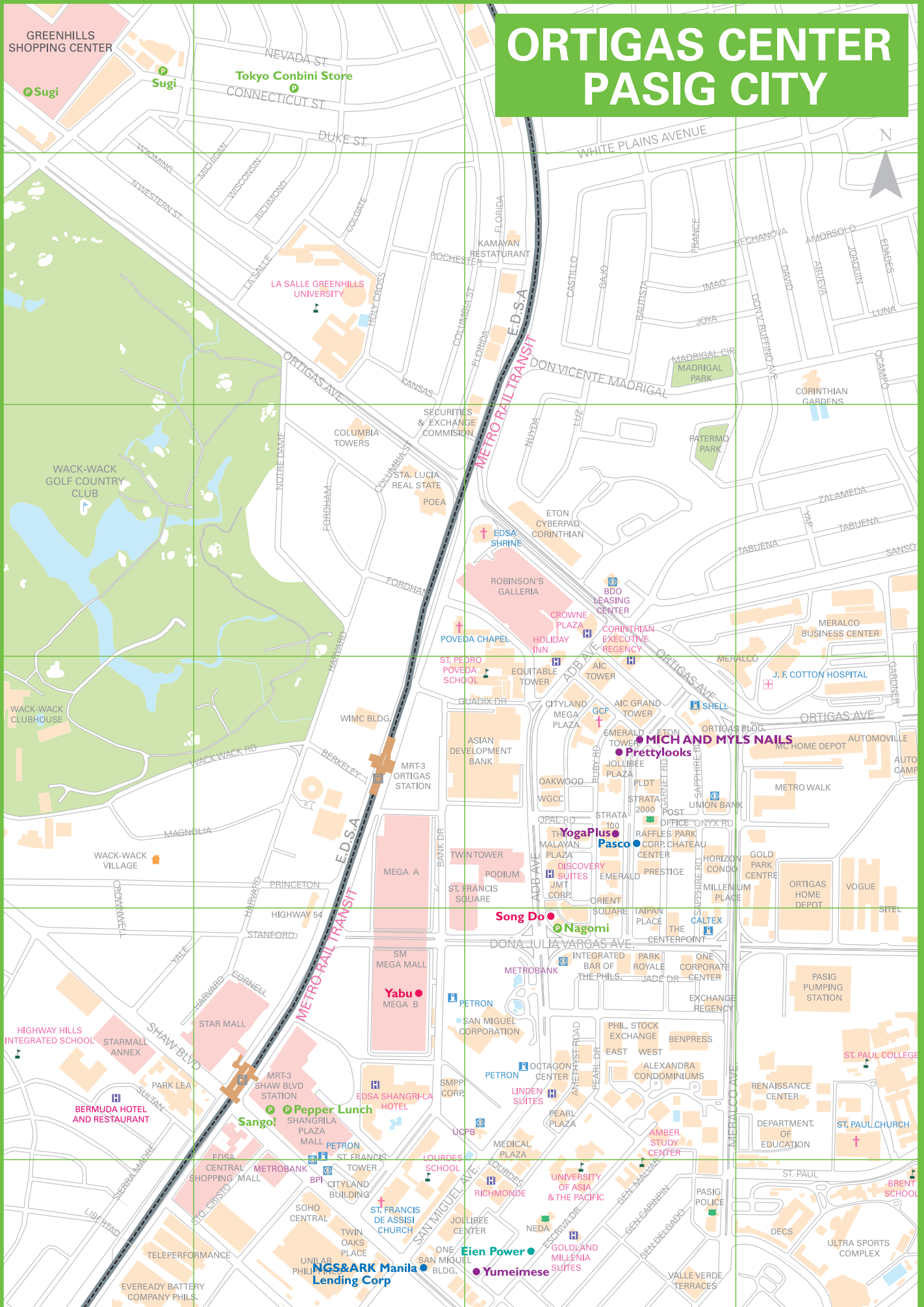
M

N

O

P

# ORTIGAS CENTER PASIG CITY



M

N

O

P











Y

Z

AA

AB

1

1

2

2

3

3

4

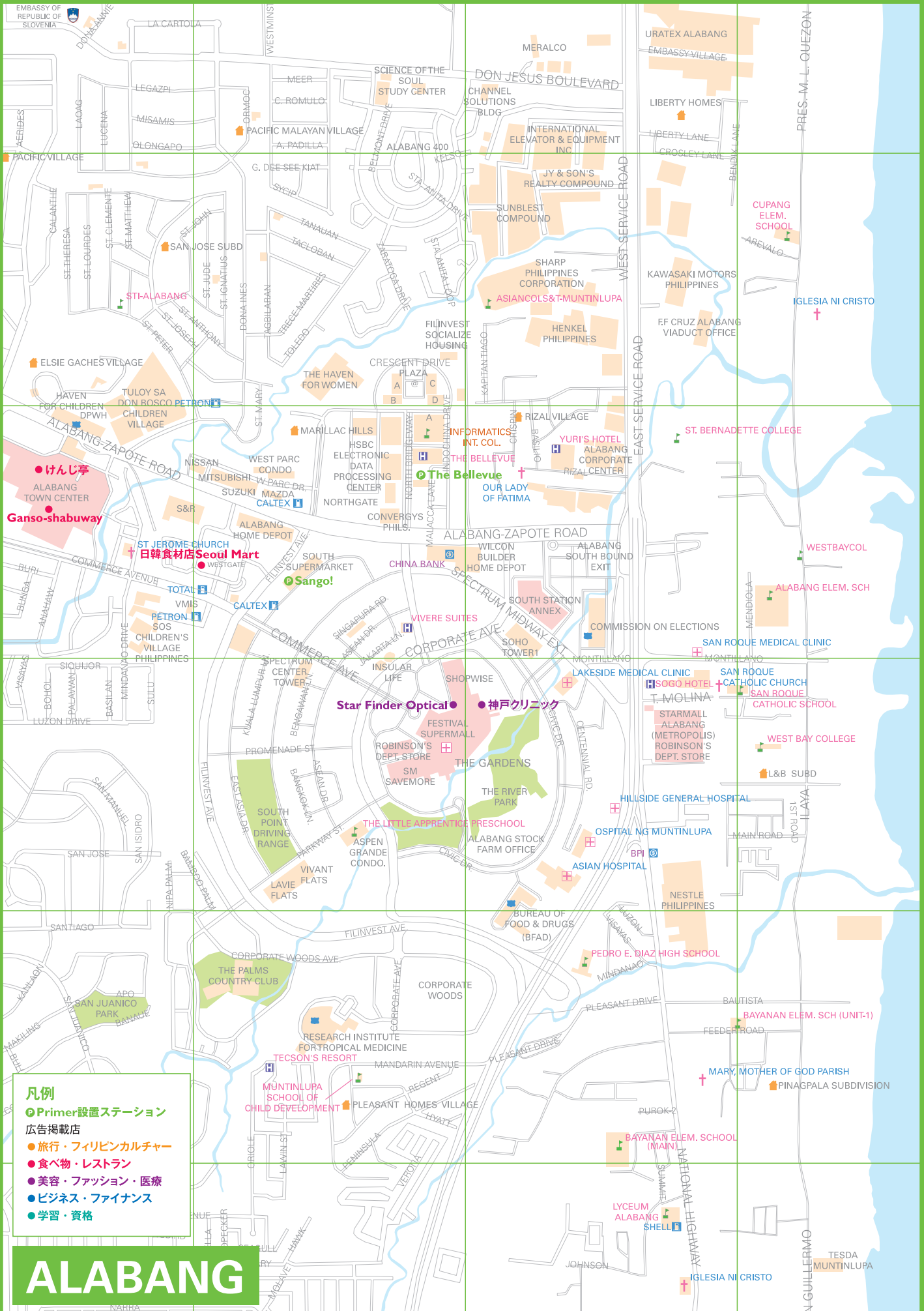
4

5

5

6

6



Y

Z

AA

AB









## マーケティング 支援

「フィリピンに住んでいる日  
さらにフィリピン人にリーチ  
そんな企業様、個人様  
マーケティング提案を行って

## プライマー フリーペーパー

毎月25日発行。フィリピンで唯一の月間フリーペーパーとして、  
みなさまに愛用いただいている「フィリピンプライマー」誌面。

月1万部発行。

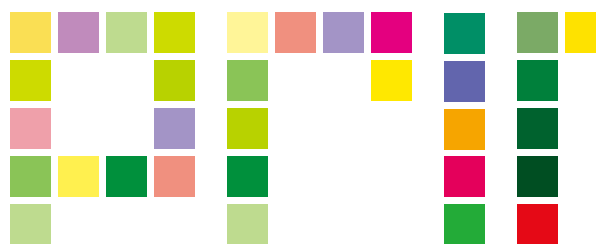
設置店は、マニラを中心にフィリピン国内約200ヶ所!  
フィリピン在住日本人、日本人旅行者に  
リーチするには最も適している媒体です!

## A HAPPY NEW

昨年は格別のご愛顧を賜り  
2013年も、プライマーはみなさまにご満  
本年もどうぞよろしく  
Primer Media, Inc.

## i-Pad アプリ

いま話題のi-Padアプリへも、いち早く参入!  
毎月最新のプライマー誌面が  
無料でチェックできちゃいます。



## プライマー

## 御社のマーケティング Primerでビジネス

フィリピン在住の日  
日本からの観光  
フィリピンマーケットへの効  
これからフィリピンに進出したい

そんなお悩みがある方は、

## PrimerM

TEL:02-836-83

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 1

E-mail: information@prim

※インターン・ボランテ

※このページ内の情報はすべ



## 求人情報

フィリピン国内での求人情報を、  
写真付で紹介。  
現在は約15件の募集情報を  
WEBにて掲載中。  
アジアで働きたい方、  
英語を使つてのビジネスを  
夢んでいる方、  
必見です。

## WEBサイト

月間約2万人ユニークユーザー。  
プライマー誌面もWEBから無料閲覧可。  
PDF版のダウンロードももちろん無料!  
今月から、レストラン検索に便利な「食べる」ページが  
見やすくなりました

<http://primer.ph>



## NEW YEAR 2013!

、心より御礼申し上げます  
足いただけるサービスをお届けいたします  
お願い申し上げます  
nc スタッフ一同



## メディアは グ活動を支援します! に新しいチャンスを!

本人にリーチしたい  
光客を集めたい  
効果的なアプローチ方法は?  
が、どうしたらいいかわからない

ぜひ我々におたずね下さい

## Media, Inc

881 担当: 藤田

06 Perea St., Legaspi Village Makati City

mer.ph <http://primer.ph>

ライター随時募集中!

2012年11月現在のものです

## SNS

フェイスブックでもフィリピン最新情報を  
日本語にて配信中。現在3500いいね!を突破!  
「Philippine Primer」で検索! (英語版ページも有)





## Feature of The Issue

We are starting the Year 2013 with a bang! And when we say it's big, we mean massive! In continuation of our street feature, Bonifacio High Street takes the cover of our January issue. We give you no less than the first main street retail concept in the Philippines!

In Vol. 58 issue of the Philippine Primer, our Japanese readers should expect an unprecedented high street feature which will focus on all the trends cast from fashion forward boutiques, high-end offices, best restaurants and many more. Here you will find the hippies' bars, the ultimate must-go restaurants and the spots you shouldn't miss when in Bonifacio High Street. We also listed some of the establishments that are also making an easy and instant way to popularity, as Bonifacio High Street is fast becoming a hub for commercial and business establishments in the metro.

The clean and refreshing environment of Bonifacio High Street makes it very ideal for Japanese to reside. Make sure to include a visit to Bonifacio High Street in your list of New Year's resolution and don't forget to bring Primer Magazine with you!

Happy 2013! Cheers! -P



## Good News!

The Philippines is perceived in different ways, both good and bad, as a result of the various images presented by both international and local media. That is why the Philippine Primer, Philippines' ONLY "Japanese free monthly magazine", acts as a catalyst in promoting goodwill, and as a bridge between Japanese and Filipinos. Philippine Primer is committed to communicating good news about the Philippines.

In partnership with the Department of Tourism, it is an indispensable resource for Japanese tourists and Japanese residents seeking out the best of the Philippines from culture to health, spas to resorts, dining to hotels, and more.

Since it started in 2008, the readership has grown to 40,000 through our distribution points in major establishments nationwide, as well as through the Primer I and *issuu.com*.

Clearly, the Japanese are becoming more and more interested about the Philippines' beauty, travel destinations, relaxation, shopping and dining, and business opportunities. The interest goes both ways. Filipinos also have a growing interest in Japan, its rich culture and current trends.

Knowing this, we not only endeavor to provide the Japanese with valuable information about the Philippines, but we also strive to share the culture of the Japanese to our non-Japanese fans which is what we are all about, connecting Japanese and Filipinos.

This section of the Philippine Primer is for you. There are so many things to share about Japan and we want to hear from you what you are particularly interested in. Don't be afraid to speak your mind: comment, ask and share. You'll never know, Japanese and Filipinos might not be so different after all.

### You can reach us through the following:

E-mail us at [information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)

Call us at **+632-836-8381**

Or talk to us at <http://www.facebook.com/Primer.ph>

We truly appreciate hearing from you!

**Got your inquiries  
in advertisements,  
comments and  
suggestions?**

**Contact Us:  
Primer Media Inc.,**

Tel: +63-2-836-8381

Fax: +63-2-808-2163

<http://primer.ph>

Facebook: <https://www.facebook.com/Primer.ph>

E-mail: [sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea Street,  
Legaspi Village, Makati City, Philippines

**Editor-in-Chief:** Hiromichi Fujita

#### Editorial and Sales Team:

Eri Asada

Koudai Orita

Anna Maica Visto

Rossini S. Azul

Takuya Nakamura

Jake M. Carino

Ma. Prauline Lorena

Jessa Marie R. Monroy

Michelle Estrada

Renz Briane Canceran

Kazuhiro Eguchi

#### Administration Team:

Cresen Abrea

Aileen Trinidad

Jessie Ojales

#### Art Direction & Design:

HiroYuki Yanagida ([willsnow-dfl.com](http://willsnow-dfl.com))

#### Design:

Assistasia Philippines Inc.

Masahiko Yamada (aqadesign)

Kimachi Takatoshi (DENKURI CREATIVE INC.)

Riho





# 心願成就



フィリピンでの  
ビジネスのお手伝いをいたします

ビジネス成功への  
パートナー銀行  
それはBDO.

フィリピン最大手銀行のBDOは、お客様のニーズに合ったサービスをお届けします。あらゆるBDOの商品は、お客様のビジネス成長と効率的な運営をお約束します。

- ・ 円、USドル、ペソの普通預金口座、当座預金口座のご開設
- ・ 事業拡大のためのご融資、投資物件をご案内
- ・ フィリピン全土に展開する支店網とATM
- ・ オンライン、モバイルバンキング
- ・ 資金管理、担保業務、リースのサービス
- ・ より便利で豊富なクレジットカード商品

BDOがお客様のビジネス成功へのお手伝いをします。  
今すぐ、ご遠慮なくBDOをご訪問、またお電話でお問い合わせください。

### LET US SERVICE YOUR BUSINESS IN THE PHILIPPINES ###

**We find ways®**

[www.bdo.com.ph](http://www.bdo.com.ph)



『願う暮らし』から

『叶う暮らし』へ

PILIP PROPERTY  
DESIGN & MANAGEMENT

不動産

www.property-ph.com

No.1 セブ・ボラカイ  
コンシェル マニラ不動産

賃貸 2 万件  
売買 3 万件

フォートボニファシオのエリアで『予算3万ペソ』で、  
オシャレな家具付きの部屋ってありますか？

…ご要望にぴったりの賃貸物件を見つけます!!

<当社に向いていない方>雰囲気はどうでも良い方/臭くても気にならない方

「銀行ローン必要いらずで、掛け捨てなし月払い物件」

住みながら**毎月の賃貸家賃を支払うだけで**  
**持ち家にできる物件もあります!!**

[お値打ち物件購入希望の方] 新築が得だと思っているのは日本人だけ!

投資、居住用どの用途の場合でも、ご要望にぴったり合致した物件紹介が可能です。物件価格200万ペソ〜。毎月の支払  
15000ペソだけ、なんて物件もあるので、お気軽にお問い合わせください!新築物件はもちろん、現地に根づくPilipだから  
こそできる中古物件の中からも厳選!中途半端な知識の業者はフィリピンの中古物件に関しては全く知りませんよ!

買う

内装デザイン  
・リフォーム

管理(貸す)

売る

借りる

不動産  
春日・藤井・小松が対応致します!

pilip@property-ph.com

PILIP PROPERTY  
DESIGN & MANAGEMENT

Pilip  
Consulting Group & Real Estate Services

永住権 www.ph-visa.com

ビジネス www.biz.ph-visa.com

圧倒的安心感かつスピーディに取得

永住権

No.1  
実績

フィリピン永住権取得の  
80%以上をお手伝い

●理由1: 月々48,400円から永住権取得が可能!

Q.今すぐにも取得したいけど用意できる資金が現在ない...

A. 2年・3年の分割払いでOK!さらに割引も...詳細は上記のWEBページをチェック

●理由2: 日本での徹底したサポート

Q.日本(東京から遠方にお住まいの場合は特に)で必要書類を用意すると時間と  
お金(交通費・宿泊費)が結構かかる...

A. 2年・3年の分割払いでOK!さらに割引も...詳細は下記のWEBページをチェック

●理由3: 業界初!3年間申請保証!

会社設立→15万ペソのみ

一切の追加費用頂きません!(諸経費込み)

ビジネス

No.1  
サポート

20万円相当  
プレゼント

●日本語対応[弁護士・会計士・税理士]

→ 面倒な雑務に集中する時間は大切ですか?

面倒なことはプロに任せて得意な事だけに時間をお使い下さい。

●銀行口座開設 1万円(税込み) 永住権なくてもOK!

永住権・ビジネス

春日・藤井・小松が対応致します!

pilip@ph-visa.com

Pilip  
Consulting Group & Real Estate Services

3カ国語ネイティブに話す、書きます  
Pilipの小松が対応致します!  
お気軽にオフィスまで遊びにお越しくださいませ!

不動産  
PILIPグループ  
ビジネス 永住権

+63 916-218-9121 フィリピンからお掛けの場合

03-4590-2221 日本からお掛けの場合

営業時間

10:00 ▶ 19:00

スタッフ  
募集

素敵な仲間と働くチャンス!

▶ WEBで  
www.fi-orienta.com/jp/recruit

“全て” 日本語対応

Makati D-3

1606 16th Floor, Antel Corporate Center, 121 Valero St. Salcedo Village Makati City